ハーメルンのバイオリン弾き
～シェルクンチク～
4

渡辺道明

YG COMICS ヤングガンガン

ハーメルンのバイオリン弾き ～シェルクンチク～ 4

渡辺道明

SC

9784757528307

ISBN978-4-7575-2830-7

C9979 ¥514E

1929979005146

雑誌48553-06

定価・本体514円＋税

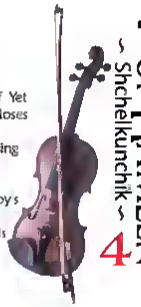
SQUARE ENIX.

Great has found determination inside himself. Yet a troubled Shchel gradually loses his spirit.

And a piece of overflowing darkness is revealed in an ephemeral, cruel memory.

Does it belong to that boy's concealed past!?

The fourth volume in this fantastic concerto!!



THE VIOLINIST OF HAMELN
～Shchelkunchik～ 4

ハーメルンのバイオリン弾き
～シェルクンチク～
4

YG COMICS ヤングガンガン

ハーメルンのバイオリン弾き ～シェルクンチク～ 4

渡辺道明

SQUARE ENIX

9784757528307

ISBN978-4-7575 2830-7

C9979 ¥514E

1929979005146

雑誌48553-06

定価：本体514円＋税

SQUARE ENIX.

THE VIOLINIST OF HAMELN
～Shchelkunchik～ 4

Great has found determination inside himself. Yet, a troubled Shchel gradually loses his spirit.

And a piece of overflowing darkness is revealed in an ephemeral, cruel memory.

Does it belong to that boy's concealed past!?

The fourth volume in this fantastic concerto!!

FATHER-SON APPROVED!

BEHOLD MY SON'S AWESOMENESS!!

RAGE!

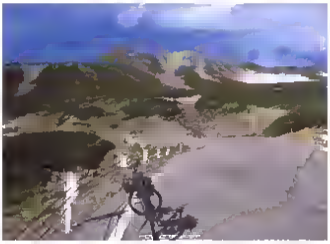
HOW DARE HE OVERSHADOW HIS OWN FATHER!! UNGRATEFUL BRAT!! DID HE EVER SAVE THE WORLD!?

This time, I drew the characters from my previous work in the extras

Truth is, I wanted to involve them in so many things this volume, but I couldn't add them yet, so to the extras they went.

If I try hard...I'm sure I can make them really interesting

I want to bring them out already...



Climb Mt. Norikura by bike
I like touring mountains and woodland paths
but recently I've fallen in love with hill climbing!

Watanabe Michiaki

SHCHELKUNCHIK PICTURE BOOK
THIRD: BIYORNE STRINGS

The oldest of the string sisters. Known as Biyo-nee in our workplace. Though your first impression would be of a beautiful, kinda sexy girl, in fact she boasts of an inhuman strength! Able to easily twirl around an arm bigger than she is tall, she could trample any normal man into the wall. However, she's strong willed without being driven by rage. She dotes on her little sister Bratsche but likes to tease her sometimes.

They were like this in their first appearance.

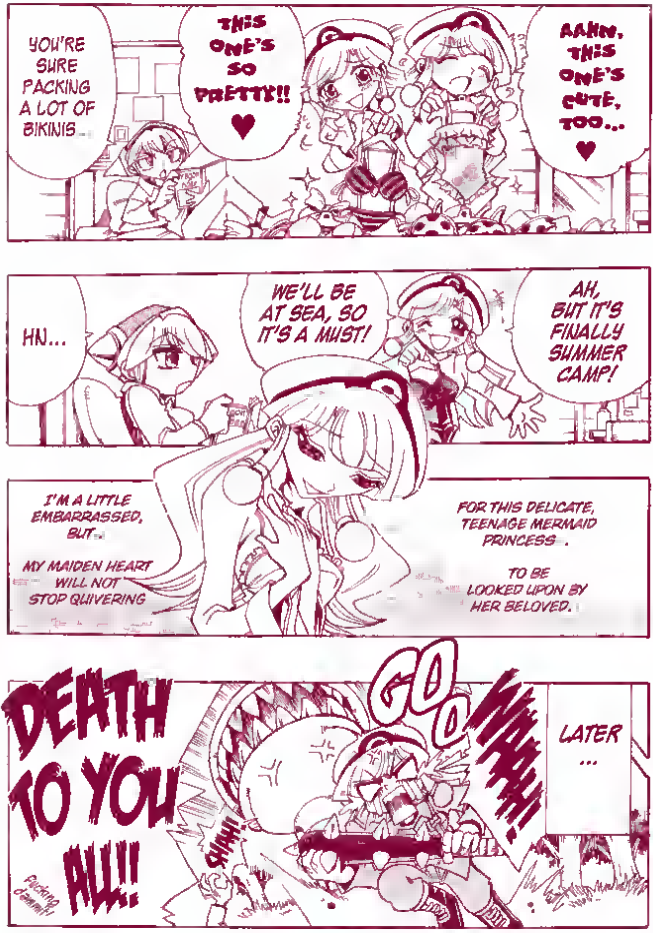
In truth, the sisters weren't supposed to be such important characters at first. They were actually planned as sorta generic male enemies to be defeated. But from the moment Ashi-kun said "This manga sure is full of boys. Wouldn't it be more interesting if there was a girl inside this armor?" they became girls. Moreover, at first I had this setup in which the sexy sisters would toy around with naive little Shchel's heart... but my own nerdy little heart spoke louder, and it went in a completely different direction. Sorry guys.

When Biyorne made her transition from "sexy big sister" to "cool big sister," Bratsche ended up turning into a "Maiden in love" kind of character.

Still, is there a reason for these girls' mysterious destructive power? I've put a lot of thought into this, so please watch over me.

Her uniformed look. Now you know there are at least a couple girls in this school.

Extra Comic - A Maiden's Summer Days


YOU'RE SURE PACKING A LOT OF BIKINIS...
THIS ONE'S SO PRETTY!!
AAHN, THIS ONE'S CUTE, TOO...
HN...
WE'LL BE AT SEA, SO IT'S A MUST!
AH, BUT IT'S FINALLY SUMMER CAMP!
I'M A LITTLE EMBARRASSED, BUT...
MY MAIDEN HEART WILL NOT STOP QUIVERING
FOR THIS DELICATE, TEENAGE MERMAID PRINCESS...
TO BE LOOKED UPON BY HER BELOVED.
DEATH TO YOU ALL!!
Packing demon!
SWISH!
GO
LATER...

ハーメルンのバイオリン弾き

～シェルクンチク～

4

渡辺道明

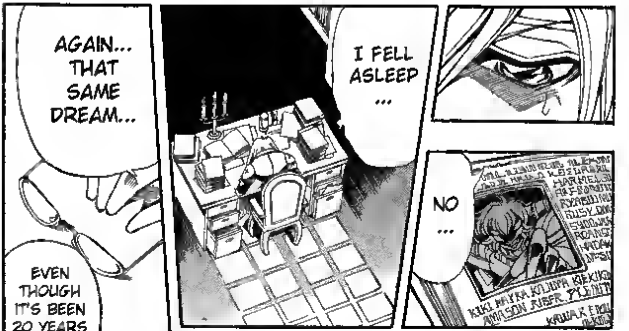
A Fantastic Concerto for the Great Heroes' Children

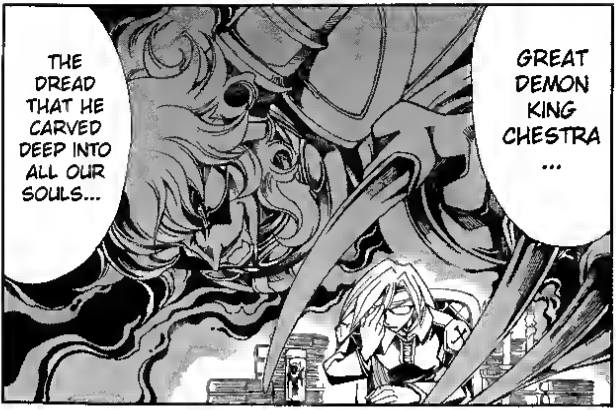
The Violinist of Hamelin

27th movement - Introitus for Fairies

渡辺道明

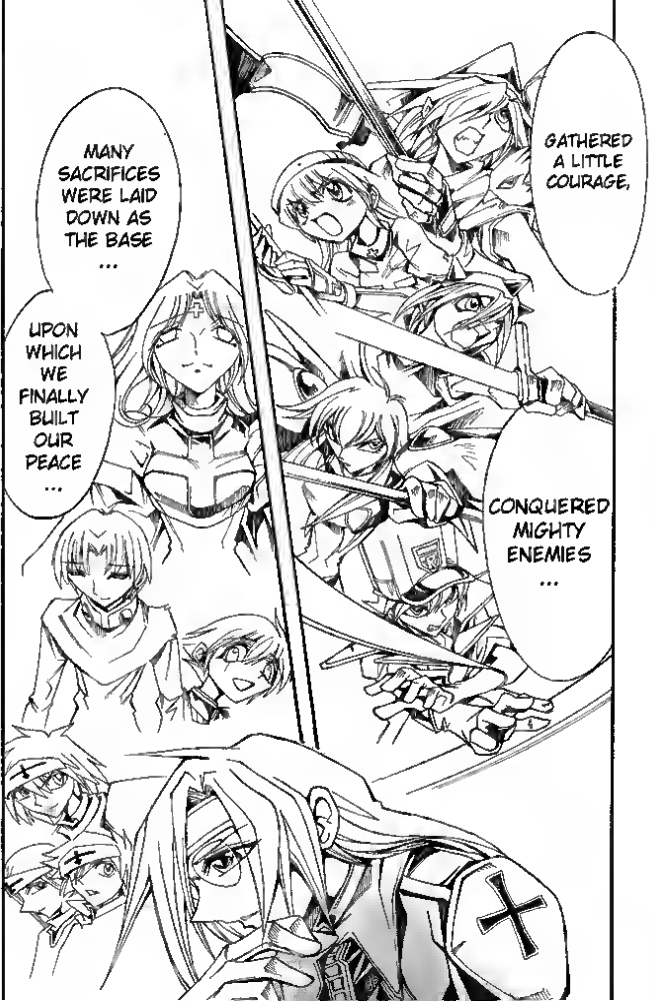
IS LEAK-ING OUT ...
MY MAGIC ...
IT'S BEING SUCKED ...
HELP ...


AGAIN... THAT SAME DREAM...
EVEN THOUGH IT'S BEEN 20 YEARS SINCE ..
I FELL ASLEEP ...
NO ...


GREAT DEMON KING CHESTRA ...
THE DREAD THAT HE CARVED DEEP INTO ALL OUR SOULS...

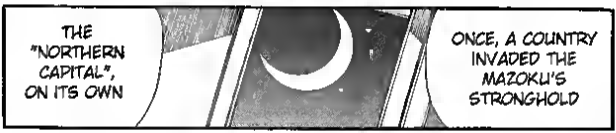
CAN'T BE SCRAPPED OFF...

THE MAZOKU HAD ABSOLUTE CONTROL
AT THE TIME OF THE WAR
AND THEN ALL OF HUMANITY CONCEN-TRATED ITS POWER


GATHERED A LITTLE COURAGE,
CONQUERED MIGHTY ENEMIES ...
MANY SACRIFICES WERE LAID DOWN AS THE BASE ...
UPON WHICH WE FINALLY BUILT OUR PEACE ...

AND NOW... THERE IS SOMEONE OUT TO
DESTROY IT...
SOMEONE WHO INTENDS TO USE THE BLOOD OF
GREAT DEMON KING CHESTRA
AND THESE BLACK FAIRIES
TO BREAK IT...

THIS POWER ...


THE "NORTHERN CAPITAL", ON ITS OWN
ONCE, A COUNTRY INVADED THE MAZOKU'S STRONGHOLD

THE POWER THAT COUNTRY USED...
THEY WERE PROTECTED BY SPIRITS AND USED THEM AS WEAPONS

WAS CALLED ...

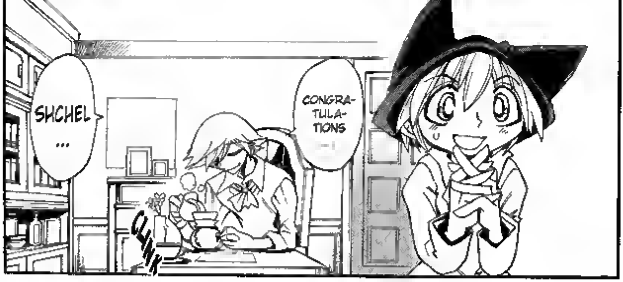
SPIRIT
ARTS

THIS WAS SIMILAR TO THAT POWER
BUT THAT COUNTRY ...
WAS ANIHI-LATED ...
BY CHESTRA
IN ONE SINGLE BLOW ...
ONE FLASH OF MAGIC ...
... YET
THEY SURVIVED

I WILL PROTECT THE GLORY AND SPIRIT OF THAT HOLY WAR!!
TO THREATEN THIS WORLD ONCE AGAIN!?
DID YOU RISE FROM YOUR GRAVES
GHOSTS OF 20 YEARS PAST...
ゴゴゴ

DAMN TRIBE ...
OF DARK FAIRIES ...!!
SEEING THIS MOON ...
I'M SO GLAD I'M STILL
FROM THE DORMS ...
SUCH A PRETTY MOONLIT NIGHT...

THANK GOODNESS ...
AND WASN'T EXPELLED ...
I WAS ABLE TO USE MAGIC,
LOTS OF MAGIC ...
BE ABLE TO STUDY ...
FROM TOMORROW ON I'LL STILL...
AND THEN ...
TO BECOME A GREAT MAGE...
TO LEARN ..


SHCHEL ...
CONGRATULATIONS
CLINK

KEEP ON BEING ROOMMATES ...
THIS WAY WE'LL STILL

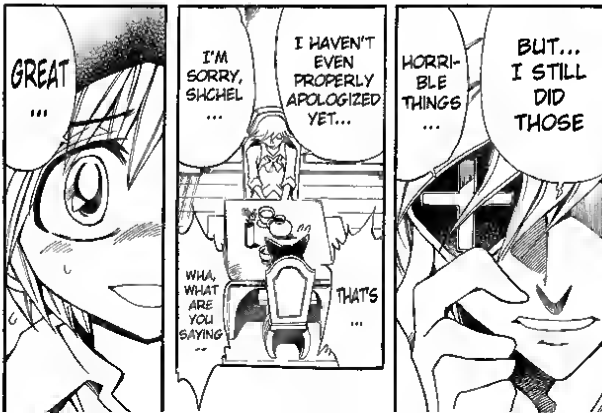
TH-THANKS, GREAT
WANT SOME COFFEE?
CLINK

THAT FIREBALL WAS REALLY AMAZING
FOR A MOMENT I HAD NO IDEA HOW THINGS WOULD END BUT
CLUNK CLUNK
ALL THE MORE BECAUSE IT SAVED EVERYONE

YOU'D DO IT.
I KNEW ...

BECAUSE OF THE DEMON KING'S BLOOD...
LIKE YOU DID BACK WHEN I TURNED INTO CHESTRA

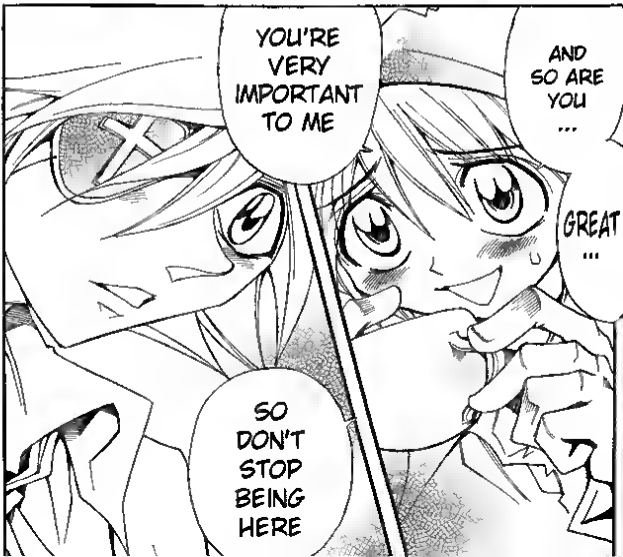
WHO KNOWS WHAT'D HAVE HAPPENED TO ME...
THAT TIME... IF YOU HADN'T BEEN THERE,

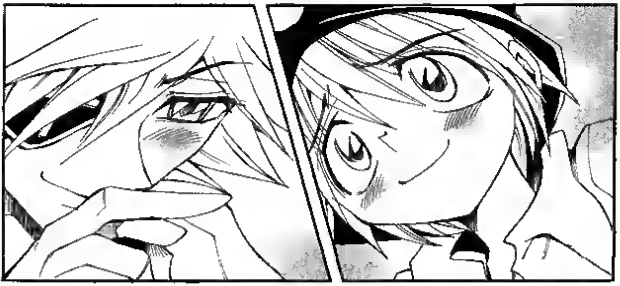

GREAT ...
I'M SORRY, SHCHEL ...
I HAVEN'T EVEN PROPERLY APOLOGIZED YET...
WHA, WHAT ARE YOU SAYING --
THAT'S ...
HORRI-BLE THINGS ...
BUT... I STILL DID THOSE

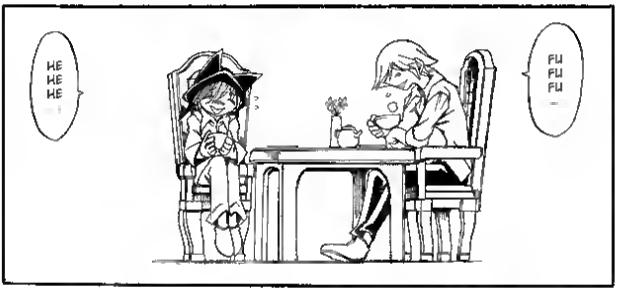
THE DESTINY SLEEPING INSIDE ME..
I'M GLAD ...
I'M ABLE TO FIGHT AGAINST
TO BE HONEST,
IT'S BECAUSE YOU'RE HERE THAT I...
THANK YOU
SHCHEL ...
THAT YOU DIDN'T STOP BEING HERE

I FEEL THE SAME
BUT
NOT LIKE THAT... GREAT
HA HA HA
TH... THAT'S

EVERYONE IS VERY PRECIOUS TO ME...
BECAUSE YOU ALL GAVE ME COURAGE
BECAUSE I WAS HELPED BY YOU LUTE-SAN, BRATSCHE-SAN, BIYORNE-SAN
THIS TIME, I WAS ABLE TO GIVE MY BEST


YOU'RE VERY IMPORTANT TO ME
AND SO ARE YOU ...
GREAT ...
SO DON'T STOP BEING HERE

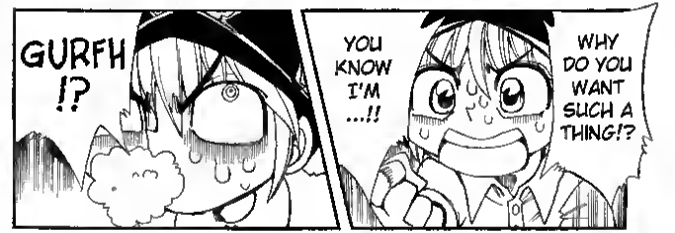



FU FU FU...
HE HE HE...

I- IS THAT SO.. IT'S
KIND OF EMBARRASSING
IT... IT IS, HEH... HA HA HA
GO ON! HURRY AND DRINK YOUR COFFEE!
ALSO, SIGN THIS
S, SURE...
OF COURSE

Blood Pact
You are Greatis's eternal manservant
SPLURRRR!
FUFUFU... IT'S A BLOOD PACT FROM HELL!
HELL ...!?
TCH TCH
CLINK CLINK
WHA, WHAT IS THIS ...?
MAN-SERVANT ...?

AND BURN YOU TO CINDERS WITH THE FIRES OF HELL
THAT'S RIGHT! IF YOU VIOLATE THIS PACT, THE DEVIL OF FLAMES, IFRIT, WILL IMMEDIATELY COME OUT OF THIS CONTRACT
WAH!
The hell is that!
ゴゴゴ
ゴゴゴ


GURFH !?
YOU KNOW I'M ...!!
WHY DO YOU WANT SUCH A THING!?

YOU SEE, I PUT POISON IN THAT COFFEE FROM BEFORE!!
OOH, IT FINALLY TOOK EFFECT!
UEGH-- GEBUDEHEH--
WHA? SUDDENLY I DON'T FEEL WELL--!!
WHAT!?

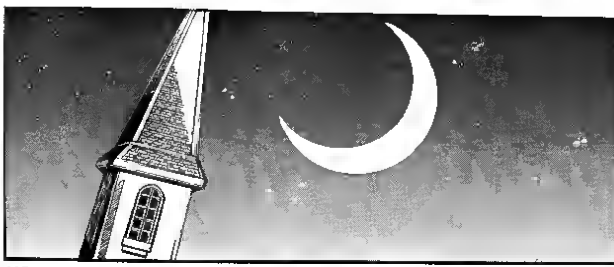
IF YOU WANT THE ANTIDOTE, SIGN THIS BLOOD PACT!
OOH!
IT'S A DEADLY INSTANTANEOUS POISON THAT CAN KILL EVEN ELEPHANTS IN 5 MINUTES!!
BAOW...
Blood Pact
You are Gerald's eternal subservant
URGH, HOW COULD YOU...!
UUH.. I'D TOTALLY FORGOTTEN, BUT THIS GUY DID HAVE THIS KIND OF PERSONALITY ...
HA HA HA HA
Blood Pact Shield Formula
BWAHAHAHA! NOW YOU'RE MY SERVANT IN PAGE AND LETTER! SERVES YOU RIGHT!!
Goddamn Demon Kid
DRRR DRRR
UUH, HOW INHUMAN... MAKES YOU WONDER IF THERE WASN'T SOMEONE WITH THIS KIND OF WARPED CHARACTER AROUND HIS GRANDMOTHER'S LEVEL OF ANCESTRY ...!!
HO HO HO
BU PU
THIS WAY, NO MATTER WHAT HAPPENS, YOU'LL PUT YOUR LIFE ON THE LINE TO STOP MY CHESTRA TRANSFORMATIONS! GET IT?

BE MY VIOLIN AND PLAY A WONDERFUL TUNE...
FOR THE AMUSEMENT OF YOUR PATRON, ME...
YOU ARE NOW A RESIDENT OF MY BLACK MANSION, KNOWN AS... THE GARDEN OF DELIGHT ...
LARALIRA
LAAA
Aah... What a beautiful yet warped friendship ...

CUT IT OUT, YOU ASS!
GASP

WHAT'S UP WITH HER...?
WEIRD... WHERE'S THAT LITTLE FLY? USUALLY SHE'D BE SMACKING ME WITH HER SCISSORS BY NOW...

PI RO RO ...
I HAVEN'T SEEN HER AT ALL TODAY.
I DUNNO ...
WHERE ON EARTH HAS SHE BEEN GOING TO?
LATELY SHE'S BEEN WANDERING AROUND WITHOUT TELLING ME.



KOTATSU WORKS SCANLATION

TRANSLATOR: ELANOR PAM
EDITOR: ELANOR PAM
RAWS BY: FINISTELLA (HTTP://MANGAHELPERS.COM/FORUMS/MEMBER.PHP?U=51261)

PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THIS FILE WITHOUT THE CREDITS PAGE.

NOTES FOR CHAPTER 27:

– Page 14: This page's last pannel was the source of much debating at the #Translators channel on irc. The original text was "オレはさ。。。やると思ったぜ", which could mean any number of completely different things in context - from "I thought I'd give you [some coffee]" to "I thought about using [my demon blood, to save us]". I went with this particular translation because the line about giving coffee just didn't lead well into the next page at all, and the one about using his demon blood demanded too much twisting on the first pannel of the next page to make it fit

Thanks to Mrkth and AoiKage from the Mangahelpers forum for the help in pages 21 and 22, and to Hyrrokka, rox_fan and someone else whose name I lost for the help in trying to figure out the sentence above.

WHAT !!
THE VIOLINIST OF HAMELIN

I GOTTA GO TO KASSERINE VILLAGE !!
I PASSED THROUGH HERE A WEEK AGO!!

BUT YOU CAN'T!
I GOTTA GR TRADE !!

THERE WAS A LANDSLIDE IN THE MOUNTAIN PASS.
THE PATH WILL BE CLOSED FOR A WHILE
WE JUST SAID YOU CAN'T!

LET ME PAAAASS !

I AM A PEDDLER !!

ヤングガンガンコミックス

YGC第2巻大絶賛発売中!!

～偉大なる音楽者の子らが奏でる、素晴らしき協奏曲～

THE VIOLINIST OF HAMELN

ファンタスティック・コンチェルト

Die Violinist

～シェルクンチク～

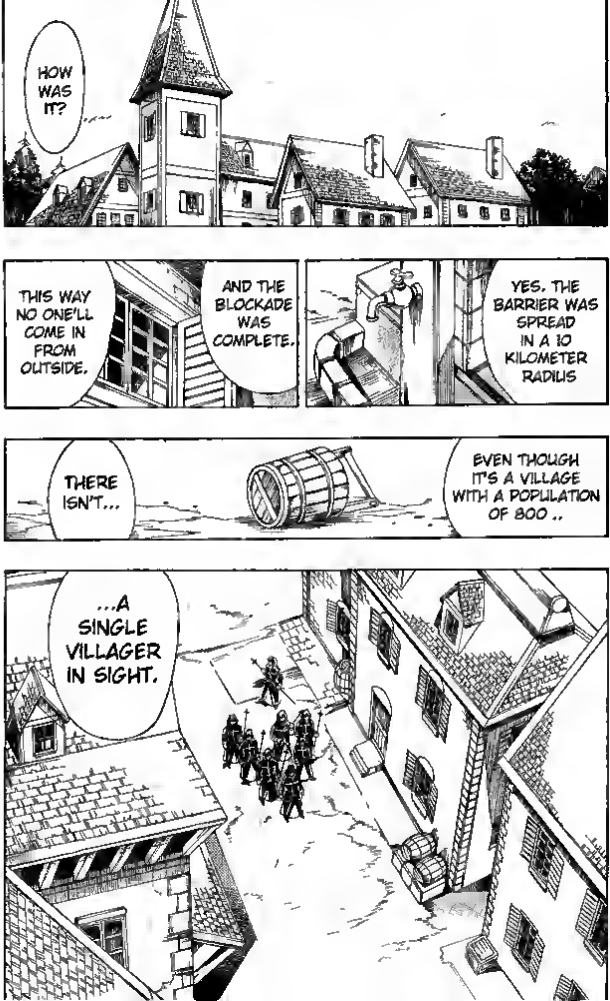
28TH MOVEMENT "SCHEL'S SECRET"

見回りおじさん!!

一人の影が…!!

見えない何か…

渡辺道明


HOW WAS IT?
THIS WAY NO ONE'LL COME IN FROM OUTSIDE.
AND THE BLOCKADE WAS COMPLETE..
YES. THE BARRIER WAS SPREAD IN A 10 KILOMETER RADIUS
THERE ISN'T...
EVEN THOUGH IT'S A VILLAGE WITH A POPULATION OF 800 ..
...A SINGLE VILLAGER IN SIGHT.

ZIA

IT'S HAPPENING OFTEN LATELY
IN THESE FRONTIER VILLAGES.

THE VILLAGERS' MYSTERIOUS DISAPPEAR-ANCES...
IT BECAME A GHOST TOWN OVER-NIGHT.

DISPOSE OF IT..

HERE, TOO, STILL

IN THE USUAL MANNER WE STILL CAN'T MAKE THIS INCIDENT PUBLIC...
COM-MAN-DER !!
WE DISCOVERED !
IN THAT HOUSE ...!

IT'S AS IF ...
HE WAS SUFFERING IN FEAR
HE'S NOT BREATHING ...
CHECK THE BODY.
THIS, TOO...
STILL
RIGHT BEFORE DYING.
ごくん..
THERE MIGHT BE A "MARK"

THE DEVIL'S "MARK"
MUTATION INTO A FAIRY OF DARKNESS.
EVEN HERE.
DAMN GHOSTS ...

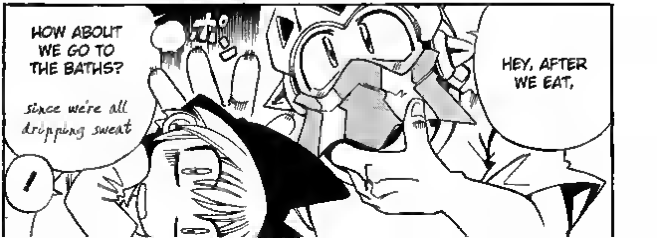
ERASE THIS VILLAGE AS WELL!
TURN IT TO CINDERS
TELL THE NEIGHBORING VILLAGES THERE WAS A BUSHFIRE!
STORE THE SAMPLE SAFELY INTO A BARRIER!

ゴォォ
DARK ...
FAIRIES .....

HA?
TODAY'S CLASS WAS
HAH.. I'M SO TIRED...
WA-WA-
REALLY TERRIBLE ...
DAMN THAT HORN-PIPE...
CHEW CHEW
POTE-
ZOMA

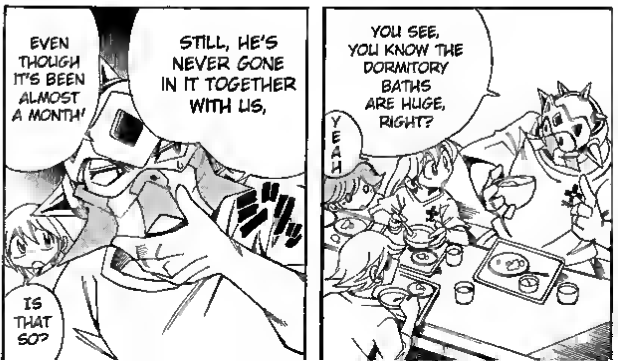
WHAT'S HIS IDEA...
WHILE READING GRIMOIRES
HAVING US DRAG TIRES FOR A HUNDRED LAPS
MAGIC IS PHYSICAL STRENGTH!! GO ALL OUT!!

THE HELL! THAT'S RUDE YOU MEAT BRAIN!!
kon kon..
SHCHEL IS STILL DEAD-ASS LAST, AIN'T HE!
Means 100 points!
NYAH!


HOW ABOUT WE GO TO THE BATHS?
since we're all dripping sweat
HEY, AFTER WE EAT,

AH, NO, I'LL GO LATER, SO
EVERYONE, JUST GO AHEAD.
Im done eating.
BYE.
(*MAKING A QUICK GETAWAY)

WHAT, HE'S STILL BATHING ALONE?
CHEW CHEW
EH?
WEIRD KID.


YOU SEE, YOU KNOW THE DORMITORY BATHS ARE HUGE, RIGHT?
YEAH
STILL, HE'S NEVER GONE IN IT TOGETHER WITH US,
EVEN THOUGH IT'S BEEN ALMOST A MONTH!
IS THAT SO?

MAYBE THERE'S A REASON FOR IT?
HE'S PRETTY SHY AFTERALL.
CHEWCHEW
MAYBE HE DOESN'T WANT US TO SEE HIM NAKED?
THAT IS PRETTY STRANGE
NOOOOO!!
HE REFUSED TO.
NOW THAT YOU MENTION IT, DURING THE ENTRANCE EXAM, WHEN GREAT TRIED TO MAKE HIM DANCE NAKED
HE WAS SOON HEALED!
RIGHT AFTER-WARDS?
THAT'S RIGHT! AND EVEN THOUGH HE STABBED HIS LEG WITH SCISSORS
HE SOMEHOW GOT BETTER AFTERWARDS.
AND EVEN WHEN HE WAS STABBED THROUGH THE CHEST BY GREAT,

HEAL THAT FAST.
YOU DON'T NORMALLY
IT'S SORTA STRANGE...
SPEAKING OF, PIRORO HASN'T BEEN AROUND
AT THE TIME I THOUGHT FAIRY POWDER WAS JUST THAT GOOD, BUT...

LUTE-SAN ...
HUH?
ACT-UALLY ...
I WAS ALSO WONDERING

AS IF HE HAD NO MAGIC AT ALL IN HIM...
HE RELEASED THAT GIANT FIREBALL, BUT COULDN'T SQUEEZE OUT A WINK OF IT AFTERWARDS...

IT'S DEFI-NITELY STRANGE...
EVEN PUTTING ASIDE THAT HELLISH AURA
THAT BODY
MUST BE HIDING
SOME KIND OF SECRET.

I SEE, I GET IT NOW.
EH? WHAT !?
SEC-RET...
Cu
Up

IT'S BOTHERED ME FOR A WHILE.
EVEN I, WHO SHARES A ROOM WITH HIM,
HAVE NEVER SEEN HIM CHANGE CLOTHES.
WHEN DOES HE GET CHANGED...
EVEN IN HIS ROOM ...!?
I NEVER SAW HIM DO IT,
NOT EVEN IN P.E. CLASS.
AND HIS FACE, TOO, AIN'T IT...
KINDA SORTA CUTE?
IN SHORT, DON'T YOU THINK...
THAT'S TRUE!
AH--- AAH! TRUE...
DON'T YOU THINK... HIS BODY IS TOO SMALL?

OH!!
HE COULD ACTUALLY BE A GIRL?!
EEH !?
KWAH
SHIVER SHIVER
SO MAYBE IF HE WERE TO TAKE OFF THAT CAT-EARED BEANIE...
EEH !!
FLOW
sparkle sparkle
SMOOTH AND SOFT LONG HAIR WOULD FLOW DOWN—
KAH

...D-CUP BREASTS!
OOH !!
WHY ...?
Oh, no... they've gotten bigger again...
DOKIDOKI
AND EVEN THOUGH SHE'D BIND HERSELF TO MAINTAIN HER DISGUISE SHE WOULD STILL GROW A PAIR OF...
OOH
OHH !!
Aah, man
So embarrassing -
ER, THAT'S NOT THE CASE -
DOKIDOKI
AND ALSO ROUND, WELL-SHAPED, CUTE HIPS THAT DON'T BETRAY HER PUBERTY...

SO THAT'S HOW IT WAS!!
THAT SHE WOULD BE HIDING... SUCH A SECRET...
Mmh, don't look..
ER, NO, THAT HAS NOTHING TO DO WITH HOW HIS BODY WAS HEALED...
YEAH YEAH
GUOO

NO... THAT'S NOT WHAT THIS IS ABOUT... HEY...
I DID THINK SHCHEL-KUN WAS CUTE, BUT...
WHAT SHOULD I DO? I HADN'T THOUGHT OF THAT...

IT'S NOT LIKE I FELL IN LOVE WITH SHCHEL-KUN'S GENDER... SHCHEL-KUN IS SHCHEL-KUN, SO IF I DO MY BEST...
AAH, TO THINK HE WOULD TURN OUT TO BE A GIRL... BUT... I... IT'S NOT LIKE...
UH, ER, WHAT ARE YOU SAYING...?
DOKI DOKI

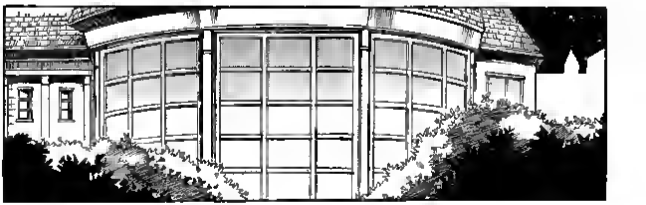
I COULD TELL HIM...
QUITE UP TO MY TASTES... AND IF HE'S A GIRL, I...
I DID THINK SHCHEL WAS AWFULLY CUTE
AAH, WHAT SHOULD I DO, I DID
WEREN'T YOU CALLING HIM RED SCORPION NOT TOO LONG AGO...?
GO GO GO
WUSH

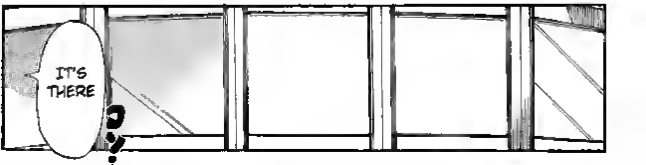
EH !?
BIKU
IT'S POSSIBLE THAT... SHE'S ALONE IN THE BATHHOUSE RIGHT ABOUT NOW...

...DISCOVER SHCHEL'S SECRET?
DON'T YOU WANT TO...

THA, THAT'S RIGHT! IF WE DON'T FIND OUT WE'LL WONDER ABOUT IT FOREVER!
FOR YOU INFORMATION I'M NOT A LECHER!!
A, AWRIGHT! LET'S GO FIND OUT FOR SURE!
SHCHEL-KUN, I'LL DO MY BEST!!
HUH... WHAT THE ...?

WAIT, YOU GUYS... ER... HEY
HOW COME YOU KNOW IT?
I KNOW A PEEP HOLE!
AWRIIIIGHT! LET'S GO, GUYS!
OKAY!




IT'S THERE

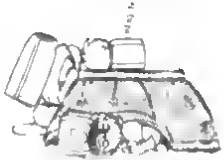
YOU HAVEN'T BEEN PEEPING AT THE GIRL'S BATH THIS WAY, HAVE YOU?
DON'T MAKE A SOUND! I'M OPENING THE GLASS WINDOW TO MAKE IT EASIER TO WATCH.
I'M OPENING IT...!!
OOH... THAT SHAPE IS...!!
UN-DOUBT-EDLY!

I WILL LEARN THE SECRET
OF SECHEL'S BODY
2009 No.17 (8月21日発売) につづく

KOTATSU WORKS SCANLATION

TRANSLATOR: ELANOR PAM
EDITOR: ZRANA
RAWS BY: FINISTELA (HTTP://MANGAHELPER.COM/FORUMS/MEMBER.PHP?U=51261)

PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THIS FILE WITHOUT THE CREDITS PAGE.



OVER THERE ...
SNEAK
ノバーデルレンのバイオリン弾き
A CAT-EARED SHADOW ...!
THAT MUST BE... SURELY ...!!

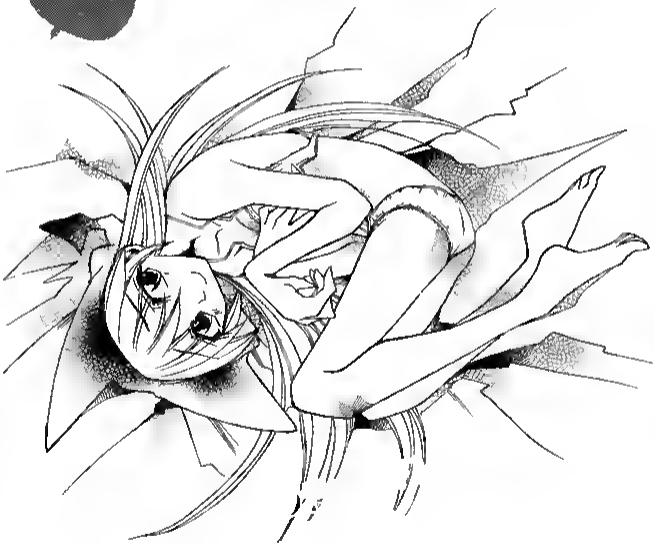
~A FANTASTIC CONCERTO, PLAYED BY THE HEROES' CHILDREN!~

THE VIOLINIST OF HAMELN

щелкунчик

~SHCHELKUNCHIK~

29TH MOVEMENT ~ SHCHEL'S SECRET (PART 2)



渡辺道明

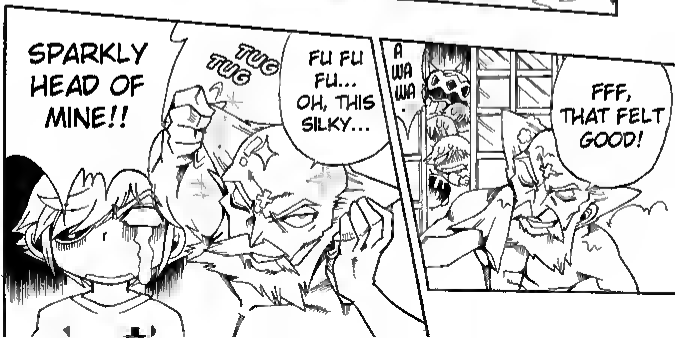
WATANABE MICHIAKI

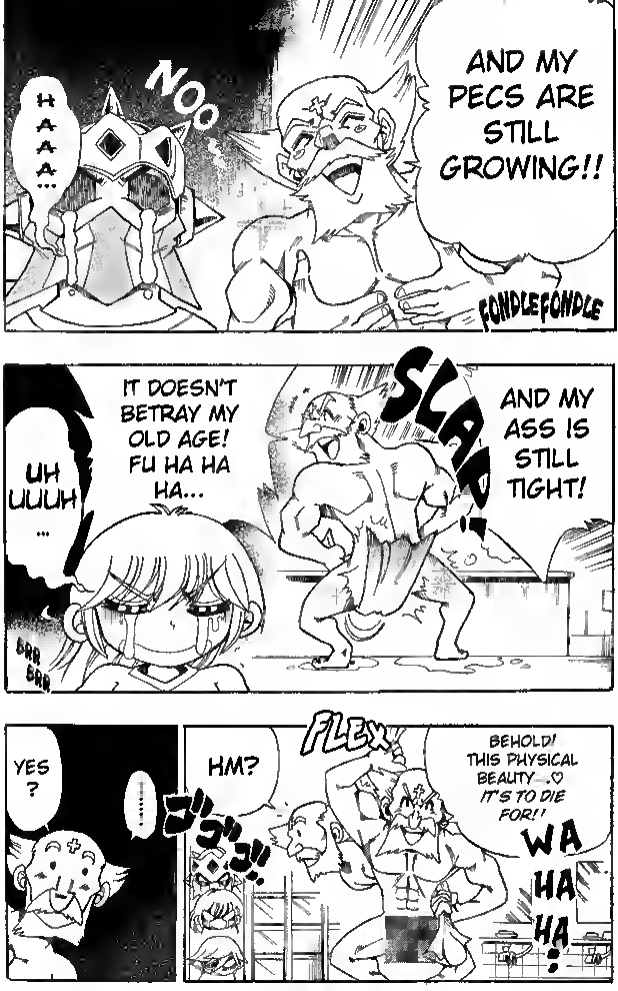
IS HE REALLY ...
BAM
A SHE!?
DOES SHCHEL ...!?

LONG HAIR ...!?
...HAVE SILKY, SMOOTH ...
DOKI
...EVEN THROUGH THE BINDING !?
STOP GROWING ALREADY!
DOKI
...A PAIR OF D-CUPS THAT WILL KEEP ON GROWING ...
DOKI
HER PUBERTY ...
NO, DON'T LOOK !
DOKI
CUTE ROUND HIPS THAT DON'T BETRAY ...
DOKI
A CUTE GIRL ...
YOU DON'T MIND?
...I DON'T MIND, SHCHEL
DOKI
SO SHCHEL WAS ACTUALLY ...

OF HIS BODY !!
IT'S ABOUT HIS MAGIC
AND HIS RECOVERY ...
NO, NO, THAT'S NOT IT
TO UNVEIL THE SECRETS ...
SHE'S VISIBLE NOW!!
THE STEAM IS FADING ...
OOH!
WHOA !!

FN
FN
ゴシ
ゴシ


SPARKLY HEAD OF MINE!!
TUC TUC
FU FU FU... OH, THIS SILKY...
A WA WA.
FFF, THAT FELT GOOD!


NOO
HAAAA...
AND MY PECS ARE STILL GROWING!!
FONDLEFONDLE
IT DOESN'T BETRAY MY OLD AGE! FU HA HA HA...
UH UUUH ...
SLAP
AND MY ASS IS STILL TIGHT!
BAR BAR
YES ?
.....
ゴゴゴ!!
HM?
FLEX
BEHOLD! THIS PHYSICAL BEAUTY...♡ IT'S TO DIE FOR!!
WA HA HA!

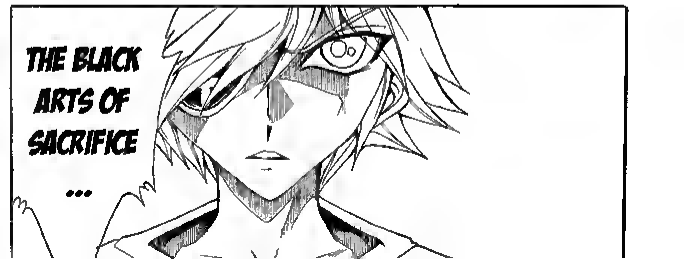
WAAH! THE HELL DID I DO?!
I'MMA KILL YOU!!
SOC
GODDAMMIT!! YOU RAISED OUR HOPES FOR NOTHING !!
BASH!
BASH
EEEK HE TURNED INTO CHESTNAA
...YOU BRATS !!
WHY ...
GAH!
AGH!
UWAAAH! A GODDESS ROSE FROM THE TUB!
AND SHE LOOKS PISSED.
SLASH
OH UNDINE, GODDESS OF THE WATER!

SHCHEL, I WILL DO MY BEST, SO...
URAAAAH
MINUS 1000 TO ALL OF YOU!!
YOU FUCKING BRATS! HOW DARE YOU ATTACK ME, A TEACHER WITH 89 YEARS OF EXPERIENCE?
GUH
SPLASH
AW, DAMMIT!
STUPID! IDIOT! GO DIE!
SCUM!
SCREW YOU ALL!
HIS WINGS CAME OUT
GUH
I'm going to bed!
YEAH! WE HAD AN AWFUL TIME!
SHCHEL WASN'T EVEN THERE IN THE END!
TRUDGE
AND WE LOST A 1000 POINTS!
DAH, SHADDUP!

WELL ...
REGARDLESS OF WHETHER HE'S A GIRL OR NOT...
I STILL THINK
THERE'S SOMETHING STRANGE ABOUT HIM.
DIDN'T YOU NOTICE?
I SAW IT AFTER THAT TEST.
PIRORO'S BODY...
WAS COLD
AND SHE HAD FAINTED ...

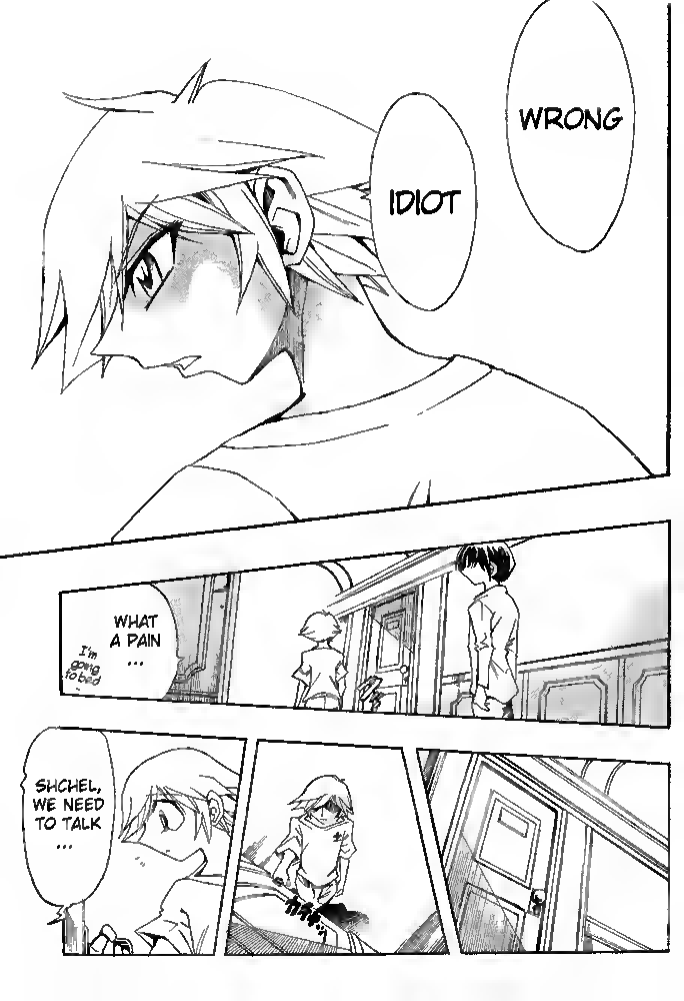
WAS DRAWN OUT OF HER VERY SOUL...
AS IF THAT MAGIC
FROM MOM'S BOOK ...?
WE DID WAY BACK
OF THAT MAGIC
WATCHING THOSE TWO REMINDED ME
THAT BOOK ...
YEAH... IT HAD ANCIENT MAGIC IN IT...
WHY HUMANS SHOULDN'T TOUCH IT...
BUT WE WERE NEVER TOLD
THERE WAS A REASON WHY THAT MAGIC FADED FROM KNOWLEDGE WITHOUT BEING PASSED DOWN
FORBIDDEN MAGIC ...!!
IT WAS

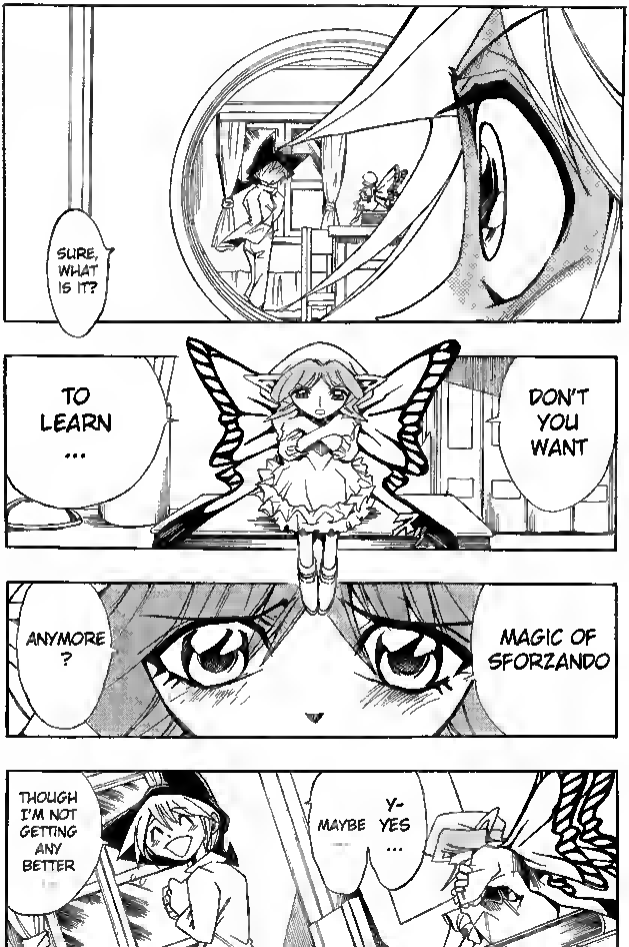
FORBIDDEN SPELLS REQUIRED THE PRACTITIONER TO OFFER THEIR BLOOD, OR A BEATING HEART, OR SOULS AND SPIRITS...
IN ORDER TO GAIN POWER, YOU HAD TO OFFER PAYMENT TO AN EVIL GOD ...!!
THEY WERE ...


THE BLACK ARTS OF SACRIFICE ...

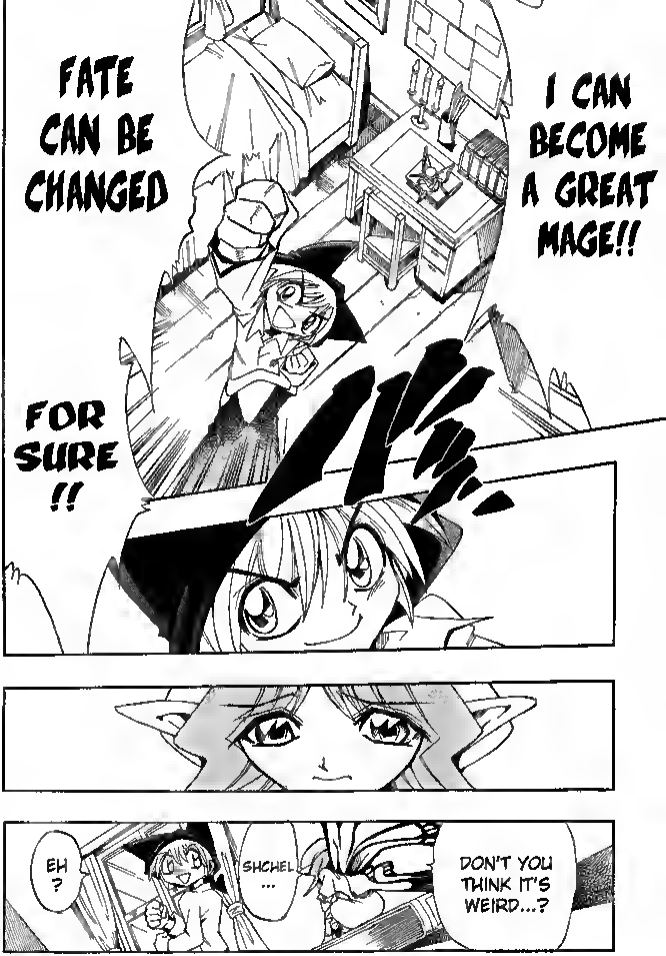
COULD IT BE THAT THE BLACK, EVIL AURA
THEIR RELATIONSHIP IS LIKE THAT OF THE SORCEROR AND HIS SACRIFICE ...
I FELT FROM SHCHEL SOMETIMES
WAS ACTUALLY THIS!?

I MAY HAVE ...
MADE A GRAVE ...
MISTAKE ...
I OPENED THE FORBIDDEN DOOR
TO THOSE TWO, WHO DON'T KNOW ANY OF THIS.
THAT MAGIC WILL SURELY
LEAD THEM TO MIS-FORTUNE
WHAT ...
HAVE I...


WRONG
IDIOT
WHAT A PAIN ...
I'm going to bed
SHCHEL, WE NEED TO TALK ...


SURE, WHAT IS IT?
TO LEARN ...
DON'T YOU WANT
ANYMORE ?
MAGIC OF SFORZANDO
THOUGH I'M NOT GETTING ANY BETTER
MAYBE
Y-YES ...

DURING THAT TEST
MY MAGIC
PIRORO, YOU SAW IT TOO,
RIGHT?
BUT... NOW I HAVE CONFIDENCE!
A BIG FIREBALL
CAME OUT OF MY HAND AND BLEW IT UP...
WITH A SINGLE STRIKE!
DESTROYED THAT FALLING TOWER
WITH THAT MAGIC ALONE ...
SO MUCH POWER! I NEVER KNEW I HAD THAT MUCH MAGIC INSIDE OF ME...
IN A SECOND !!


FATE CAN BE CHANGED
I CAN BECOME A GREAT MAGE!!
FOR SURE !!
EH ?
SHCHEL ...
DON'T YOU THINK IT'S WEIRD...?

YOU HAD AMAZING POWER,
BUT THEN IT WAS GONE
IT WAS INCONSIS-TENT
THERE WAS NO EQUILI-BRIUM
THE FIRST TIME YOU CAST MAGIC,
LUTE-SAMA GOT STARTED SO SUDDENLY, I WAS DRAGGED IN BEFORE I KNEW IT...
BUT AFTER THAT, DURING THE EXAM...
DEUM
YOU COULDN'T INVOKE BECAUSE ...
I HAD CLOSED MY HEART ...
DIENS

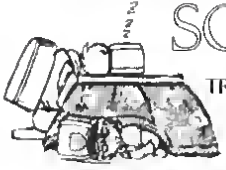
I HAD NO CHOICE
BUT TO LEND YOU MY POWER
BUT WHEN THE TOWER TOPPLED ...
EVERYONE WAS ABOUT TO BE CRUSHED, SO
ガタン!!
DON'T YOU GET IT!?
THAT MAGIC ...
SHCHEL !!

TO YOUR FRIENDS
AND
TO YOUR VILLAGE !!
THE MAGIC THAT BROUGHT SORROW
TO US ....!
IS SPIRIT ARTS ....!!

HAVE YOU FORGOTTEN ALREADY !?
.....
IN THAT HORRIBLE WAY...
ENDED UP ...
MY CLAN, TOO ...
BUT
INTO A MUCH WORSE ONE!
DESTINY IS CHANGING !!
SHCHEL, I...!!

I CAN'T HELP YOU ...!!
WITH THIS MAGIC ALONE
NEVER
USE IT!!

KOTATSU WORKS SCANLATION



TRANSLATOR: ELANOR PAM
EDITOR: ELANOR PAM
RAWS BY: FINISTELA

PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THIS FILE WITHOUT THE CREDITS PAGE.

NOTES FOR CHAPTER 29:

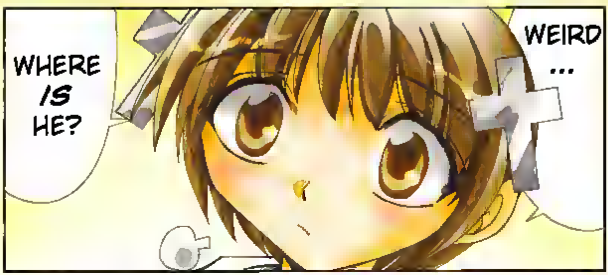
Elanor Pam here. I could give a thousand excuses for the lateness of this and the previous chapter, but, mostly, I want to talk about how HILARIOUS the bath scene was. Yes, Shchel is very jail-baity but the true star in this chapter was our teacher with 89 years of experience. Olin only wishes he was as sexy as Professor Horn-pipe! Even the Goddess he summons is butch

Also, next chapter starts an EPIC flashback. Stay tuned!

DID YOU ALREADY FORGET
THE MAGIC THAT
SPIRIT ARTS ...!!
THAT GIRL ...!?
MADE US SUFFER ...

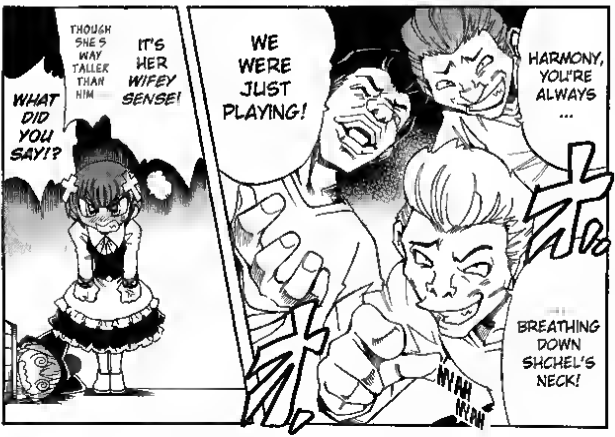
バーメルンのバイオリン弾き
~シェルクンチク~
渡辺道明
30TH MOVEMENT・FAIRY GODDESS FESTIVAL
TSUTAYAにて
コミックス発売フェア
開催中!!
※詳しくはスクウェア・エニックス公式HP
「マガジン&ブック」をチェック!!
バーメルンのバイオリン弾き
~シェルクンチク~
ヤングガンガンコミックス
YGC最新第3巻 9月25日(金)発売!!

SHCHEL!
SHCHEL...


WHERE IS HE?
WEIRD...

FACEPLANT!
HEY THERE, HARMONY!

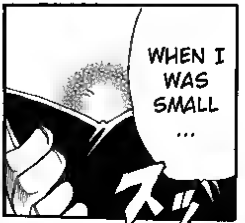
WAAH, SHCHEL!
YOU'RE COVERED IN TOMATOES!
WHY, YOU AGAIN??
HAHAHA! SERVES HIM RIGHT!!
KYUU


HARMONY, YOU'RE ALWAYS...
WE WERE JUST PLAYING!
BREATHING DOWN SHCHEL'S NECK!
IT'S HER WIFEY SENSE!
THOUGH SHE'S WAY TALLER THAN HIM
WHAT DID YOU SAY!?

WHY DO YOU KEEP HANGING OUT WITH THOSE JERKS!?
MOU...
DON'T SAY THAT, THEY'RE MY FRIENDS...
ばっ

THEY WERE ONLY HELPING ME DO MY SPECIAL TRAINING
THEY ONLY EVER TREAT YOU LIKE GARBAGE!
THEY'RE NOT YOUR FRIENDS!
フロム

THE ONES WHO SAVED ME WERE...
AND WAS ATTACKED BY A STRAY DRAGON...


WHEN I WAS SMALL ...
スッ

SFORZANDO'S MAGICORPS!

ONE OF THE MAGI-CORPS, RIGHT?
MY DREAM IS TO BECOME--

ASPI-RATION, ISN'T IT?
IT'S YOUR ...

I WANNA BE LIKE THAT WHEN I GROW UP.
THEY SENT IT FLYING WITH A SINGLE SPELL! IT WAS SOOO COOL...
THAT'S WHY I'M TRAINING!
TAH!

FOR SURE ...
YOU CAN DO IT...
IT'S ALRIGHT ...

AS ALWAYS, YOU TWO GET ALONG SO WELL...
GEETPJ.
HMM
IS WHAT I WANT TO TELL HIM, BUT...

IT'S NOTHING, THOSE ARE JUST LEFT-OVERS!
THANK YOU, AUNT GERTHE!

IN THIS CASE
THANK YOU!

HERE, THIS IS FOR YOU.
LITTLE SHCHEL ...

I'LL HELP YOU TIDY UP THE STORE!
GYAAH! I TRIPPED
WAAH, IT'S ALL FALLING ON ME!!
CLUMSY, ISN'T HE...
AND SHITTY ..
YEAH, PRETTY MUCH

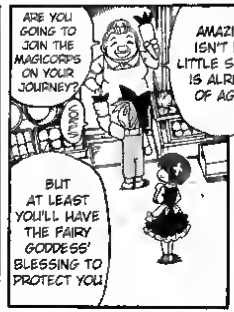
ALRIGHT, ALRIGHT! DON'T YOU HAVE TO GET READY FOR TONIGHT?
EH? WHAT FOR?
WAH! IT SLIPPED
YOU'RE SCATTERING IT WORSE!!

WHAT ARE YOU SAYING!
ISN'T IT THE FAIRY GODDESS FESTIVAL?!

IT'S THIS VILLAGE'S MOST IMPORTANT RITUAL, WHICH ALL THOSE WHO ARE COMING OF AGE AT 15 YEARS OLD MUST UNDERTAKE...
THE NEW ADULTS SET OFF FROM THE VILLAGE,
LED BY THE FLOWER FAIRY, TO MEET THE FAIRY GODDESS IN THE ROSE THORN PALACE
AND RECEIVE HER BLESSING.

SO DREAMY
FAIRY GODDESS
♡
SNORE

THE OTHER KIDS WHO'VE LEFT, THEY'RE PROBABLY LIVING NEW LIVES IN SOME OTHER CITY—


ARE YOU GOING TO JOIN THE MAGICORPS ON YOUR JOURNEY?
AMAZING, ISN'T IT... LITTLE SHCHEL IS ALREADY OF AGE !
BUT AT LEAST YOU'LL HAVE THE FAIRY GODDESS' BLESSING TO PROTECT YOU.

I'LL ALSO BE LED BY THE FLOWER FAIRY NEXT YEAR...
AND VISIT THE ROSE THORN PALACE...
IF I PLEASE THE FAIRY GODDESS... MAYBE I'LL BECOME
A BEAUTIFUL, BUTTERFLY-WINGED FAIRY PRINCESS...
AND THEN, BY THE PRINCESS' SIDE—
THERE'LL BE A HANDSOME PRINCE...
WHO WOULD BE—
MAYBE SUCHEL
WILL ALSO PLEASE HER...
SOMEHOW, RIGHT? HA HA HA...
I THINK THE MAGICORPS ARE WAAAAAAY COOLER
THAN THAT!

OUT WITH THE TWO OF YOU!!
あうぅ
UWAH, WHAT ARE YOU--
AAAAARGH! WHY, YOU SHORTARSE!
YOU'RE MAKING A BIGGER MESS

YOU WERE THE BAD ONE!
YOU DUMB THICK-HEAD!
WHAT DID I DO?..
ALINT GERTHE WAS SO MEAN...

AH.. N, NO, NOTHING ...
EH? WHAT?
IT'LL BE OUR ...
THE FAIRY GODDESS FESTIVAL, BUT...
IT'S FINALLY ...
OKAY!
WELL, SEE YOU LATER, THEN!

SHCHEL !!
WOW, HARMONY!
YOU'RE ALL DRESSED UP. . .
AN ACTUAL DRESS!
FUFU! DOES IT LOOK GOOD?
YEAH, VERY PRETTY!
AWW, SHCHEL, YOU FLATTER ME!
YOU'RE LOOKING GOOD, TOO!

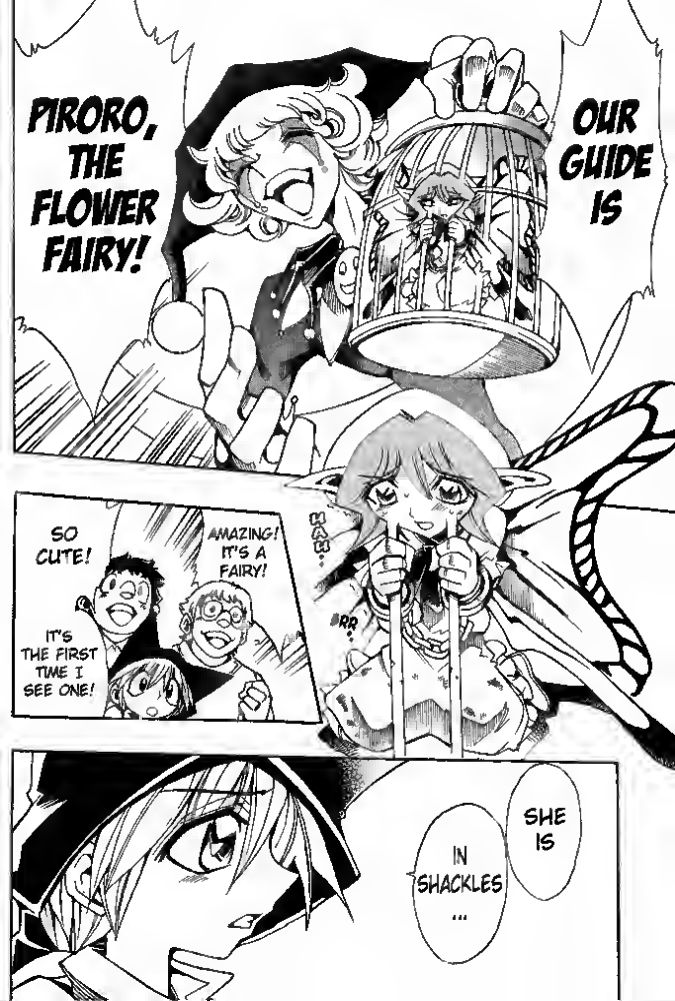
LOOK WHAT MOM JUST GAVE ME!
IT'S STILL A YEAR BEFORE I COME OF AGE, BUT...
ISN'T IT PRETTY?
I BET I LOOK LIKE A PRINCESS!
AW, LOOK, SHCHEL!
HEY, HARMONY, KNOW WHAT I HEARD?
THAT SHCHEL'S PARENTS WENT OFF
AND VANISHED WHO KNOWS WHERE!

LOOKY LOOKY! A FINE POCKET WATCH!
DADDY GAVE IT TO MEEEE!
NO TOUCHIES
I BET YOU'RE ENVIOUS
ネネ。
WHAT'S WITH YOU! YOU JERKS!!
YOU WERE ABANDONED!
CAN'T BE HELPED, THEY WENT MISSING!
I HAVE... I HAVE THESE
REALLY, TO THINK THOSE GUYS ARE ALSO COMING OF AGE!
DAD'S SCISSORS FROM WHEN HE WAS A DRESSMAKER
AND MOM'S RING
THEY'RE MY TREASURES!

OOPS! HEY, AIN'T YOU LITTLE SHORTIES DANCING TOO?
IT'S THE COMING-OF-AGE FESTIVAL!
AND THAT'S WHY THE VILLAGERS ARE ALSO MY TREASURE
WAH!
EVEN THOUGH MY PARENTS AREN'T HERE I STILL HAVE
BE-SIDES
THE KIND PEOPLE OF THIS VILLAGE
DANCE, DANCE!
WA HA HA H
YES, LET'S DANCE!
LET'S DANCE! HARMONY!
SHCHEL !

WE'RE FINALLY ...
HEY, SHCHEL ...

IT'S BAROQUE-SAN!
I'M BAROQUE IT'S A PLEASURE
THOSE WHO WILL PERFORM THE COMING-OF-AGE CEREMONY, PLEASE GATHER!
WELCOME FAIRY!
OH, IT'S THE FAIRIES' MESSENGER!
HELLO, 15-YEAR-OLDS COMING OF AGE THIS YEAR!!
AND ...
DON'T GET NERVOUS!
FINALLY! I WONDER WHAT KIND OF PERSON THE FAIRY GODDESS IS
BEHAVE YOURSELF, YORG!
YOU SHALL BE PRESENTED WITH AMAZING DIVINE PROTECTION !!
THE FAIRY GODDESS' BLESSINGS!!
OOOH! HOORAY FOR THE FAIRY GODDESS!
LET US SET OFF TO RECEIVE


PIRORO, THE FLOWER FAIRY!
OUR GUIDE IS
SO CUTE!
AMAZING! IT'S A FAIRY!
IT'S THE FIRST TIME I SEE ONE!
HAH.
RR.
SHE IS
IN SHACKLES ...

THAT LITTLE THING ...

THAT THIS
JUST TO THINK

SORRY
OH, NO IT'S YOUR AUSPICIOUS JOURNEY, BUT

HAR

THEY SAY THE PEOPLE WHO LEFT THE VILLAGE NEVER CAME BACK
I
IS OUR FAREWELL

I'LL BE BACK!!
IT'S ALRIGHT !!
BUT BY THAT TIME I'LL PROBABLY ALREADY BE
YOU COULD COME TO MY PLACE
IN THAT CASE
BESIDES, WON'T IT BE YOUR TURN NEXT YEAR?
A GREAT MAGE!
A MEMBER OF THE MAGICORPS... NO...
HA HA HA!
WHY, SILLY SHCHEL !!

SHCHEL !!
COME, YOU ARE BEING INVITED! TO THE ROSE THORN PALACE!!
TAKE CARE!

KOTATSU WORKS SCANLATION

TRANSLATOR: ELANOR PAM
EDITOR: ELANOR PAM
RAWS BY FINISTELA

PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THIS FILE WITHOUT THE CREDITS PAGE.

NOTES FOR CHAPTER 30:

Flashback START! I'm surprised by Shchel, he was actually somewhat smooth in his dealings with Harmony. Nice going, complimenting her dress! You can tell she totally wants to do him. Can't blame her, since he's so moe. Vide previous chapter to see just how many different people agree.

In page 5 we get a shout out to one of Watanabe's other mangas, *Lucky Knight Custard-kun*. Apparently, at one point Custard-kun was also forcibly shoved into a tomato barrel and stabbed with swords. From my mad 1337 japanese fanart site research skills, I gather that Custard-kun somehow became the paladin knight of sociopathic princess Choco-pa, who fell madly in love with him. Sadly, being a complete psycho, Choco-pa's wooing techniques went more or less along the lines of "let's go on a picnic! Or else I'll throw you in the dungeon and have you tortured FOREVER!!!111" Sounds like my kind of manga, I'd love to get some raws of it.

Also, I've no idea what Gerthe's name really is, the katakana doesn't make a whole lot of sense, but since we'll never see her again, I don't care. More importantly, we get more evidence of Watanabe-sensei's crippling coulrophobia, in the form of Baroque, creepy clown extraordinaire. Orgel was at least kinda cute, even though he was a parasitic zombie... Baroque is just a pedo from head to toe.

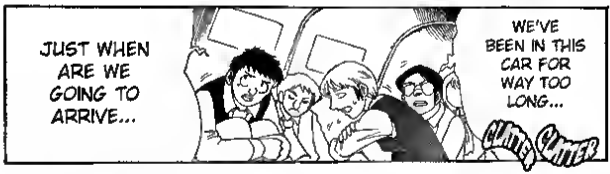
~A FANTASTIC CONCERTO, PLAYED BY THE HEROES' CHILDREN!~

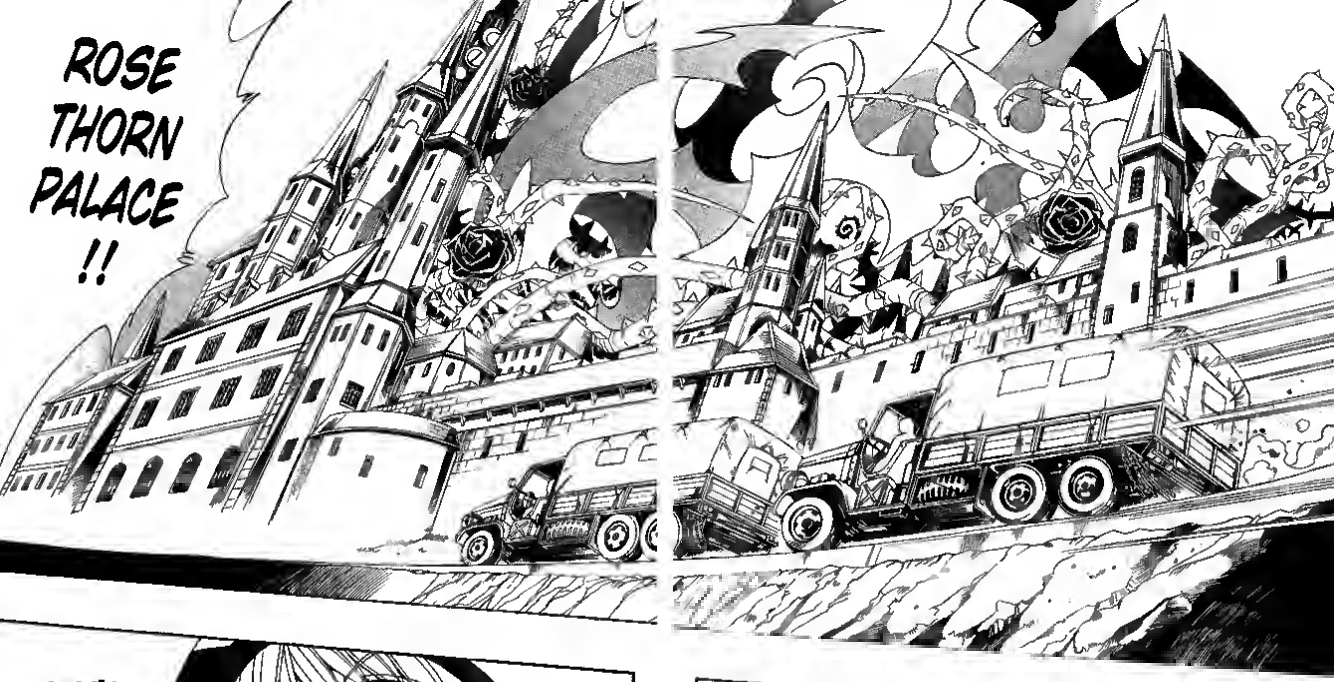
THE VIOLINIST OF HAMELN

31st Movement - Fairy Goddess Festival II

SCANNED BY FINISTELA
TRANSLATED AND EDITED BY ELANOR PAM

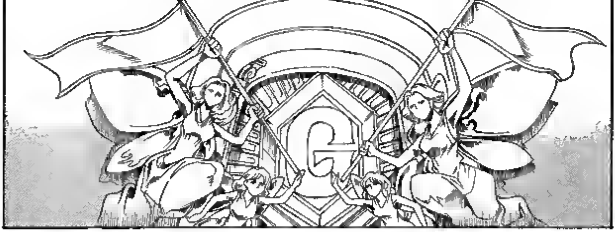
渡辺道明




ROSE THORN PALACE !!

THAT'S WHERE THE FAIRY GODDESS LIVES!!

IT'S RIGHT THERE--
OOH!
THAT'S ...
FREAKING HUGE!!
CLAT



SO FREAKING WIDE!
A BAZILLION TIMES BIGGER THAN THE VILLAGE CHURCH!
OOH--

THE FAIRY GODDESS AWAITS IN THE ROYAL CHAMBER! YOU SHALL BE CALLED IN TURNS, SO...
PLEASE FEEL FREE TO MAKE YOURSELVES COMFORTABLE IN THE MEANTIME!

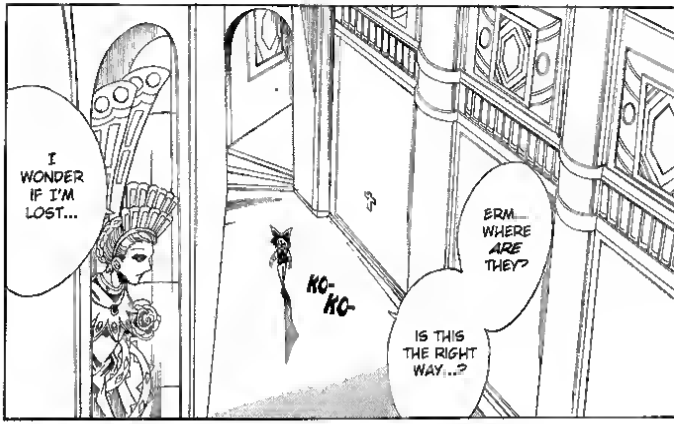
NUMBERS 1 THROUGH 4, PLEASE STEP FORWARD.
WAH!
IT'S OUR TURN ALREADY!
ABOUT TIME!

I WONDER WHAT KIND OF PERSON THE FAIRY GODDESS IS...
OH, I'M SO EXCITED!
I HEARD SHE GIVES IMMENSE BLESSINGS!
WHAT WISH SHOULD I MAKE

SHCHEL...

UNTIL YOUR WISH IS GRANTED ...
UNTIL YOU BECOME ONE OF THE MAGICORPS ...
I'LL BE WAITING ...
SHORTY SHCHEL !!
TO THINK YOU'RE COMING OF AGE AS WELL
OW!
STOP SPACING OUT WITH THAT DUMB FACE!
BUT OURS WILL BE PLENTY GOOD STUFF!
WHATEVER BLESSING THE FAIRY GODDESS GIVES YOU
PROBABLY AIN'T GONNA AMMOUNT TO MUCH

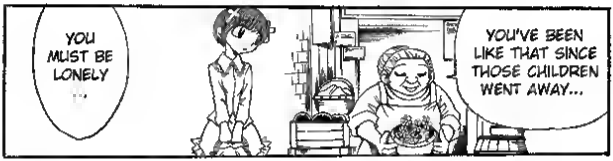
HE HE HE! WEEEELL, HOW ABOUT WE TAKE YOUR PART OF THE GIFTS?
THERE WON'T BE ANY LEFT FOR YOU!
BYE-BYE!
HEE HEE HEE
NEXT— NUMBERS 5 6 AND 7 PLEASE STEP FORWARD
OH, THAT'S US
KICK KICK
SINCE WE'VE ALWAYS BEEN SUCH NICE GUYS!
COWK COWK...
STOP THAT, ROBERT!
GOOD GRIEF SO THOSE THREE WERE NEXT...
HM ?
TINKLE
WHW WHW
SHUFFLE
CAN'T BE HELPED ...
STEP
I GUESS HE DROPPED IT
BUT I THOUGHT IT WAS SO PRECIOUS
ROBERT'S WATCH ...


I WONDER IF I'M LOST...
KC-KC-
ERM... WHERE ARE THEY?
IS THIS THE RIGHT WAY...?

THE FLOWER FAIRY
LO-N!
IT'S THE GUIDE

SHINING FROM THAT WINDOW ...
THERE'S A LIGHT ...

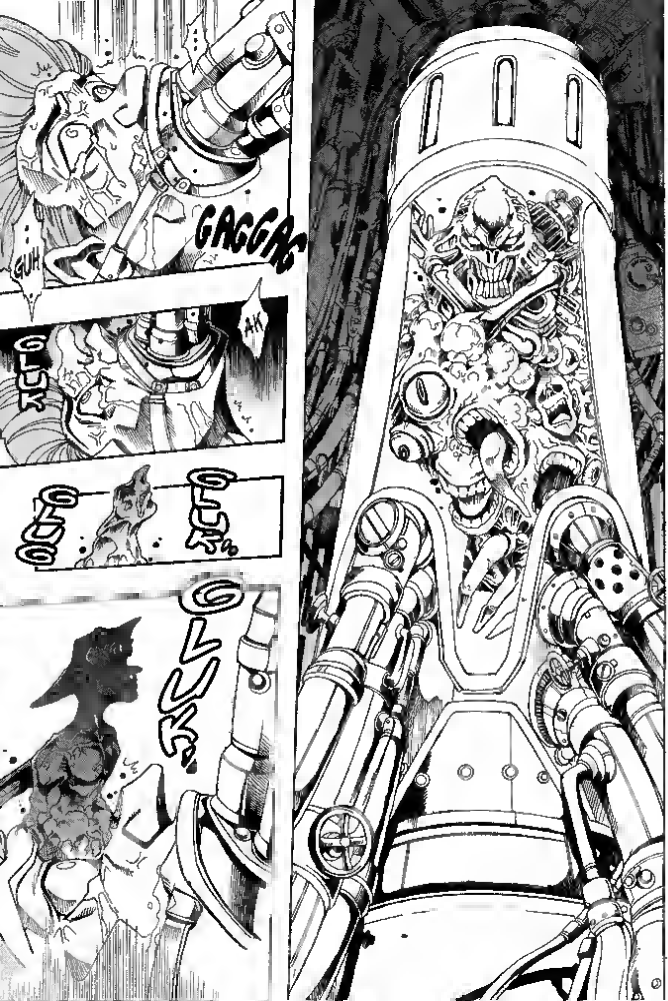
THE THIRD DAY ...
ALREADY ...


YOU MUST BE LONELY ...
YOU'VE BEEN LIKE THAT SINCE THOSE CHILDREN WENT AWAY...

YOU SHOULD BE THANKFUL TO THE FAIRY GODDESS
IT MUST FEEL LIKE RISING TO HEAVEN...
HERE, I BET THEY'RE BEING GIVEN THEIR BLESSINGS RIGHT ABOUT NOW!

SHCHEL ...

AGH
FGH
BWAK
EE..
EEEK..
S--
GAAH
STOP!
NOOOO!
AGH
O!
O!
O!


GUH
GAGGAG
GLUK
AK
GLUG
GLUG
GLUG

UWAAAH ...
HE... HEEELP !!
HIS ADAPTABILITY WAS LOW...
FN... I SEE ...
AGH ...
BIP
NEXT ...

BWaaaaa
GUH ...
GAH ...
GLUG
GLUG
GLUG
EE
SHOULD I HOLD MY BREATH FOR THIS ONE?
OH ...!
SNORE
CREAK

RAWR
CREAK
CREAK
CREAK..

DO
SH
IS THIS IT...?
I DON'T THINK HE'LL WITHSTAND SPIRIT ARTS...
GWAGH
A...AAAA

.....
HAH
HAH
BEE BEE
AAAH ...
AH ...
AH ...
BEE
HUMAN EXPERI-MENT-ATION.
A PERSON...
INTO A FAIRY...
WHAT ...
WHAT IS
THAT ...
WHA ...

SOME DEVELOP A HIGH ADAPTABILITY RATE TO FAIRY WAVELENGTHS.. AND THEY CONDUCT THESE EXPERIMENTS
AMONG HUMANS WHO HAVE TURNED 15 YEARS OLD..
OH

SPIRIT ARTS
OH
SUBJECTS THAT BEST ADAPT TO BEING INFUSED WITH FAIRIES
ARE MADE PART OF THE MILITARY
IN ORDER TO FIND AND USE THOSE HUMANS
OH

AND THIS BARBARITY HAS BEEN REPEATED FOR OVER 10 YEARS ...
YOU HAVE ALL BEEN DECEIVED
YOUR VILLAGE IS THEIR TESTING SITE...
MADE INTO THEIR PUPPETS..
DO
THOSE WHO DO HAVE THEIR BODIES RE-MODELLED
THOSE WHO CAN'T ADAPT DIE IN MADNESS
WE-- WEAPONS ...!?
DO
REDUCED TO LIVING WEAPONS
FORCED TO FIGHT UNTO DEATH,
ON EARTH ?
WHY ..
DO
DO
HOW COME YOU KNOW THAT STUFF ...?

SHE'S RIGHT.
LITTLE GUINEA PIG...
SU
KYU
THAT
ER
AH
WEE--
UH ...

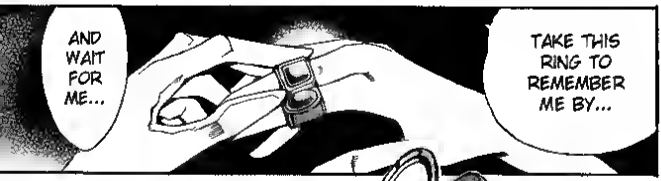
GWOOO

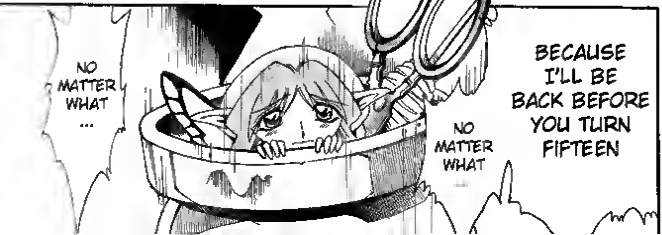
SHH...
WHAT HORRIBLE WEATHER ...
AGAIN ...
RAINING ...
SH.
SHCHEL ...
TEN DAYS ALREADY ...
LONELY ...
I REALLY DO FEEL ...
KONK
KONK

SHCHEL!!
I WAS WORRIED SICK!
DID SOME-THING HAPPEN ?
YOU'RE BACK !?
BAM!
LISTEN ...
HARMONY, CALM DOWN...
STUPID SHCHEL! IDIOT!!
YOUR BODY IS ALL COLD...
OH, YOU'RE SOAKED THROUGH!

SOMETHING CAME UP THAT I MUST DO ...
I HAVE TO GO ...

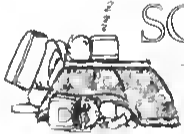
DON'T WORRY, HARMONY
DID SOME-THING HAPPEN !?
JUST WHAT IS GOING ON!?
WHAT'S THIS ABOUT ?
UH-- WH-- WHY ...?


AND WAIT FOR ME...
TAKE THIS RING TO REMEMBER ME BY...


NO MATTER WHAT ...
NO MATTER WHAT
BECAUSE I'LL BE BACK BEFORE YOU TURN FIFTEEN

I WILL ...
BECOME A GREAT MAGE...
AND COME BACK ...

KOTATSU WORKS SCANLATION



TRANSLATOR: ELANOR PAM
EDITOR: ELANOR PAM
RAWS BY: FINISTELA

PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THIS FILE WITHOUT THE CREDITS PAGE.

NOTES FOR CHAPTER 31:

Remember how, in the original Hamelin, everyone except for Flute had a shitty, traumatizing and nightmarish past? Shhhyeah. And just think - Shchel is a complete civillian, and at the time of this chapter, all the contact he'd ever had with the main plot was having his hat touched by Clari. One can only assume Clari contaminated it with trauma cooties. Damn you, Clari!

The enemy's true face, too, is finally revealed: Josef Mengele's direct descendant, Baroque! Travelling in time to magical steampunk medieval age, camouflaged among the members of a wandering circus, his family has finally revealed itself, demanding revenge for all the children they *didn't* get to conduct horrifying experiments upon! How are our heroes supposed to fight these terrifying Nazi Clowns? Stay tuned!

In the topic of surprising revelations, Shchel sure does know how to make a girl's heart melt! A tearful farewell in the rain! Cryptic words while giving away a precious family memento! A promise to show up again, most likely looking ruggedly handsome and sporting a 5-o'clock shadow! Shine on, you little pimp.

And as a last fuck you to us fans, we don't get to see what happened to Shchel's body after being force-fed a tankful of pickled monster fairies. Damn you, Watanabe Michiaki!

The Violinist of Hameln

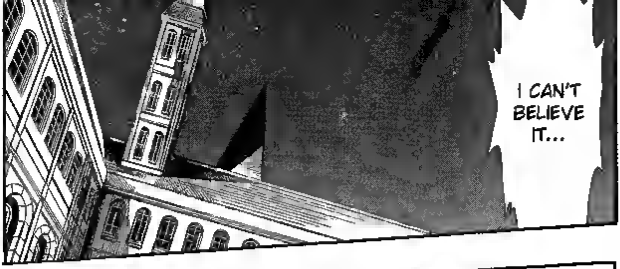
ш е л к у н ч и к

shchelkunchik

32nd movement - Crescent moon's Nocturne

watanabe michiaki
渡辺道明

TRANSLATED AND EDITED BY ELANOR PAM
RAWS BY FINISTELA

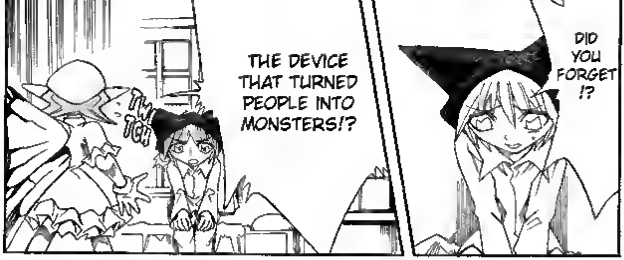

I CAN'T BELIEVE IT...

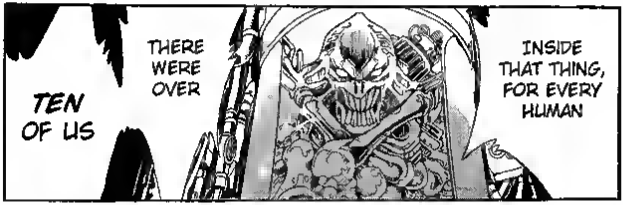
THE EVIL POWER OF THE DARK FAIRIES...
AFTER ALL THE *SUFFERING* THEY PUT YOU THROUGH!!

AND YET YOU INTEND TO USE IT...!?
PUT YOU IN *THAT* BODY...

SPIRIT ARTS !?
THAT ACCURSED POWER...

MY TRIBE LOVED PEACE ...
DEEP IN THE MOUN-TAINS ...
...LIVING QUIETLY IN A TINY VILLAGE
UNTIL THEY CAME...


THE DEVICE THAT TURNED PEOPLE INTO MONSTERS!?
TM TC!!
DID YOU FORGET !?


TEN OF US
THERE WERE OVER
INSIDE THAT THING, FOR EVERY HUMAN

TO BE SACRI-FICED !!

WE WERE SACRIFICES FOR THE SORCERERS !!

I UNDERSTAND THAT YOU'RE IN A HURRY
TO SAVE HARMONY AND YOUR VILLAGE ...
AND THAT YOU HAVE LESS THAN A YEAR LEFT, BUT...

SHCHEL ...
DON'T TELL ME YOU INTEND

TO BECOME A GREAT MAGE...
AND FACE THEM OFF..
USING THIS CURSED POWER... DO YOU?

THIS... IS ALL I HAVE... SO...
BRR...
IT'S LIKE ANY OTHER TYPE OF MAGIC IS IMPOSSIBLE FOR ME ...
I HAVE NO CHOICE
BRR...
BUT ...
IF I CAN'T RELY ON THIS POWER ...
THEN WHAT ELSE IS LEFT !?

I SEE ...
THEN ...
FARE-WELL ...
SHCWEL...

CHATTER

PIRORO-CHAN ISN'T HERE TODAY EITHER...
AND ...

WHAT'S WRONG? YOU LOOK DOWN...
POP
GOOD MORNING, SACHEL ...
BIYORNE SAN

DID SOME-THING HAPPEN ?
YOU TWO WERE ALWAYS TOGETHER

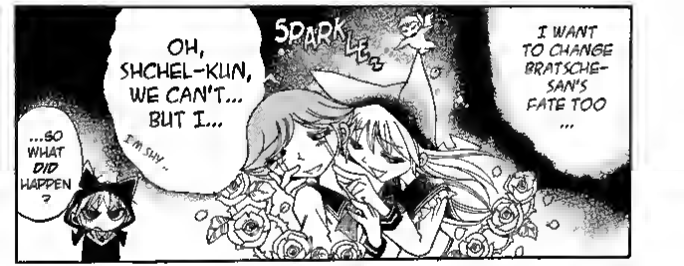
I DON'T KNOW !!
GO AND ASK ...
THAT BLOCK HEAD !!
W... WHAT'S WRONG ...
YOU GOT ANGRY ALL OF A SUDDEN
SHCHEL KUN
YOU
FRATSCHE SAN

LOST ...
YOU LOOK SO ...
EH
HAVEN'T BEEN HONEST WITH YOURSELF
AS IF YOU ...
SO SAD... AND SOMEHOW HEART-BROKEN
THIS ISN'T LIKE YOU.

I THINK YOU SHOULD LIVE YOUR LIFE
BEING HONEST TO YOUR HEART
IT'S AS IF YOU'VE SHUT YOURSELF INSIDE...
THIS MIGHT BE IMPERTINENT OF ME, BUT
MY HEART ...!?
SHUT IN...
SAD ...
I LOOK ...
BUT WHAT ...
TO BE HONEST TO MYSELF ...
THAT'S WHY, SHCHEL-KUN
SHOULD I...
RUNNING

SPARKLE
KU WA!
FOR YOU !!
BA!
THIS IS!!
A FEMALE UNIFORM! I THINK IT SUITS YOU...
HUH?
FEEL
I PULLED AN ALL-NIGHTER TO MAKE THAT!
WH... WHAT IS THIS ...?
OOH
WITH YOUR OWN HEART
DOKIDOKI
BE HONEST
...WHY THIS?

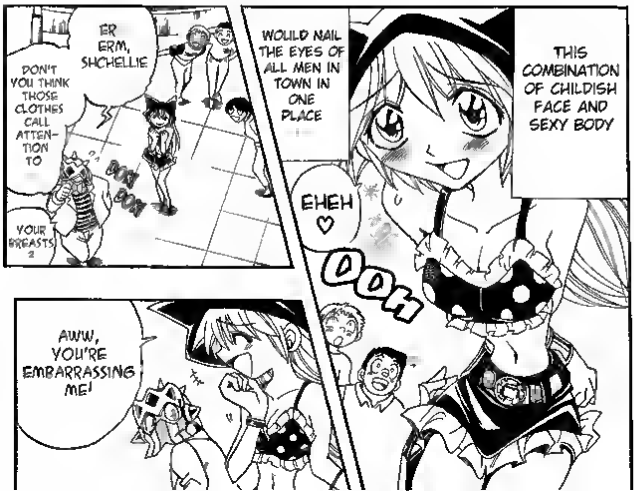
... THIS!
A GREAT MAGICAL GIRL OF LOVE!
PIRORI-N
I'LL BECOME
WHY ...?
AND SAY ...


OH, SHCHEL-KUN, WE CAN'T... BUT I...
SPARK
I WANT TO CHANGE BRATSCHE-SAN'S FATE TOO ...
...SO WHAT DID HAPPEN?
I'M SHY...

I THOUGHT IT WOULD COME TO THIS, SO...
GUS-TAV!
POP
FU... HOW NAIVE, BRATSCHE!

THIS LOOK IS WHAT SUITS SHCHEL THE MOST!!
I MADE THESE IMAGE BOARDS!
BOO
BY THE WAY, JUST WHAT THE HELL IS THIS TALK ALL ABOUT
TRUE I DO HAVE NO WORDS
BUT THOSE DRAWINGS ARE PRETTY GOOD...
FUFUFU... NOTHING LEAVES A MAN STUCK FOR WORDS LIKE THE SHOCK OF SEEING A SEEMINGLY INNOCENT, PURE-HEARTED GIRL LIKE SHCHEL WEARING SUCH AN OUTRAGEOUS OUTFIT!
FOR EXAMPLE... IF WE WERE TO MEET...
IN FRONT OF THE STATION ...
she's late
FOR A DATE ...
SOWWEE! DID YOU WAIT LONG!?
TAP TAP

GUS-GUS?
OOOH!!
SWAY SWAY


THIS COMBINATION OF CHILDISH FACE AND SEXY BODY
WOULD NAIL THE EYES OF ALL MEN IN TOWN IN ONE PLACE
EHEH ♡
OOH
ER ERM, SHCHELLIE
DON'T YOU THINK THOSE CLOTHES CALL ATTENTION TO
YOUR BREASTS?
BOING BOING
AWW, YOU'RE EMBARRASSING ME!

FOR YOU, GUS-GUS! ♡♡
I PUT THIS ON ...
FLAP
OOH
HAH HAH
I... I DIDN'T KNOW...
WOOM
HNG
HNG
FOR... FOR MY SAKE...
E-ER, COULD YOU PLEASE NOT GIVE A RIVETING PICTURE THEATER PERFORMANCE ...?
OH, SHCHELLIE, YOU LITTLE DEVIL!!
THEN SHALL WE PUT ON A SHOW? ♡
WE'RE IN PUBLIC!!
AH, SHCHEL, STOP!!
HAH!
MUMBLE MUMBLE
DON'T !!
HAH HAH

SHE'S THE WILD TYPE THAT CHANGES COMPLETELY ON A BED!
DUMBASS! SHCHEL IS TOTALLY AN EAGER TIGRESS! YOU CAN TELL JUST BY LOOKING AT THOSE POUTY LIPS!
WHAT ARE YOU SAYING!? SHCHEL-KUN IS DEFINITELY MORE OF A TRIM AND LOVELY MAIDEN!!
HE-- HEY, YOU TWO...
MUMBLE MUMBLE...
FLAIL FLAIL
AND THOUGH HE'S USUALLY A PURE-HEARTED MAIDEN, ON BED HE'S LIKE A TIGRESS OR SOMETHING
SHCHEL HAS A CROSS-DRESSING FETISH
WELL... FROM WHAT I GATHER
WHAT THE HELL IS ALL THIS FUSS?
INTO A MUCH MORE PERVERTED ONE!!
YOU REALLY ARE CHANGING YOUR FATE!
TEAR...
AND WE THOUGHT YOU WANTED TO BECOME A GREAT MAGE!
INCREDIBLE! CONGRATS, SHCHEL!!
SCRATCH
GEEZE, WHAT ARE THEY DOING?

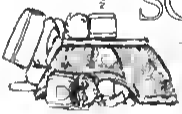
THE EVIL TAINT
OF THE DARK FAIRIES
SLEEPS IN HIM ...
AND THERE'S NOTHING HE CAN DO AGAINST IT...
AN INSANE, RAGING
MYSTICAL POWER ...
SHCHEL ...
SO ALL THAT

WAS BECAUSE
YOU WERE
LIKE ME ...
CRASH

GLURGH
UGH ...
AGH
HEE ...
GO
GO
GO

FU FU FU ...
SHALL WE PLAY TO THE PEOPLE ...
THE BEAUTIFUL NOCTURNE OF THE CRESCENT MOON...?

KOTATSU WORKS SCANLATION



TRANSLATOR: ELANOR PAM
EDITOR: ELANOR PAM
RAWS BY FINISTELA

PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THIS FILE WITHOUT THE CREDITS PAGE.

NOTES FOR CHAPTER 32:

Now this is quite the WHAM chapter, and it's deserving of a long and well thought-out discussion. Yet, all I want to ask is JESUS CHRIST WHAT IS WRONG WITH YOU GUSTAV SERIOUSLY THAT WAS FREAKING CREEPY PEPPER SPRAY PEPPER SPRAY HAPPY PLACE - Oh god, and there's the next chapter which is a bajillion times worse on the skeev-o-meter_ good god ..

.. I'm just going to assume Watanabe is making a point about fandom in general and leave it at that. >___>;;

On a less traumatizing note, how many of you noticed this guy in the last pannel of the last page? I only did when I started cleaning up that pannel. But if you squint, you can see Mr. Banana Head is on Creepinocchio's shoulder in the big pannel, too! Creepinocchio's mask is so full of squiggles, I thought Banana Head was a part of it.

And from the department of Hameln trivia: according to the latest color page in Japan, Clari's hair is currently silver. Guess he can't avoid all signs of age

THE VIOLINIST OF HAMELN

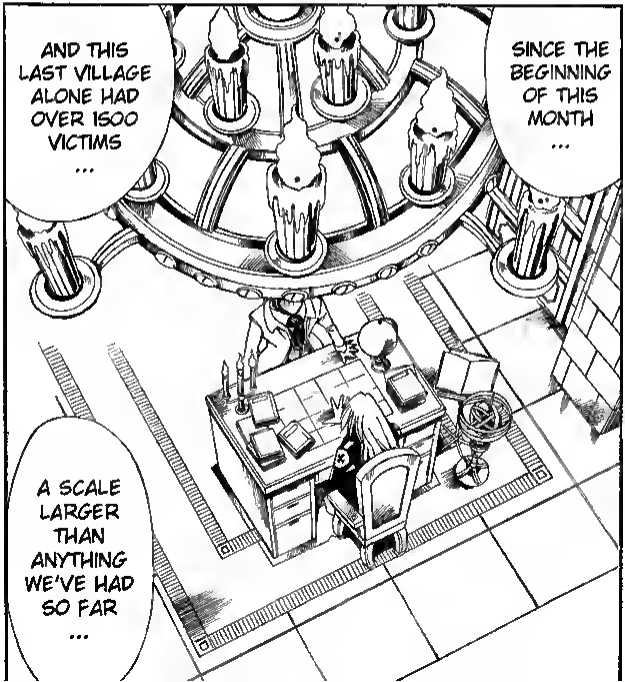
Щелкунчик

~ Shchelkunchick ~

33rd Movement - Summer Festival

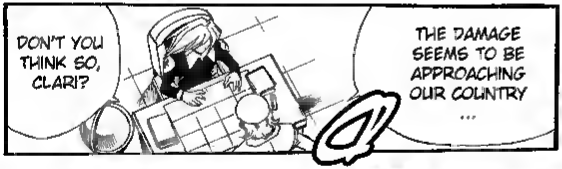
WATANABE MICHIAKI
渡辺道明

THIS IS ALREADY THE THIRD INCIDENT


AND THIS LAST VILLAGE ALONE HAD OVER 1500 VICTIMS ...
SINCE THE BEGINNING OF THIS MONTH ...
A SCALE LARGER THAN ANYTHING WE'VE HAD SO FAR ...

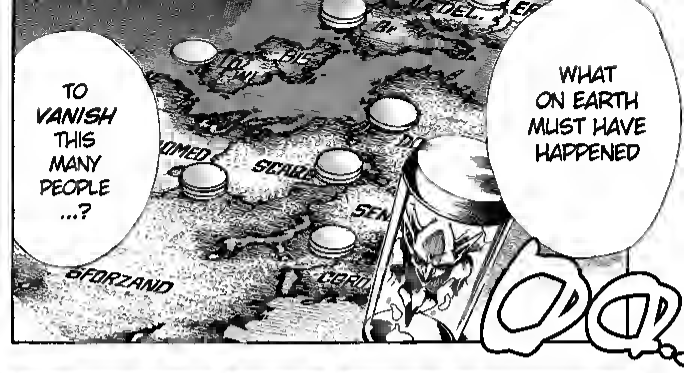
THERE WERE NO SIGNS LEFT OF ANY SINGLE VILLAGER
I'M SURE THE MAGICORPS DEALT DISCREETLY WITH THE EVIDENCE, BUT
GRACK
WE DID FIND TRACES OF TANKS AND OTHER HEAVY VEHICLES AT THE SITE, THOUGH
THIS YEAR ALONE ...
THERE'S BEEN OVER THIRTY INCIDENTS
DOLSEB
SENZH
CLARI ...
SECRECY WON'T SERVE US MUCH LONGER,
GRACK

ALSO FROM THE COUNTRY OF SINO, COUNTRY OF COR-ANGLAIS, REPUBLIC OF SLUR...
THE DAMAGE OVER THESE COUNTRIES HAS BEEN INCREASING...
NO INCIDENTS HAVE BEEN REPORTED IN OUR COUNTRY, BUT...
IF WE CONSIDER THE OUTBREAKS IN THESE LAST FEW MONTHS,
WE'VE RECEIVED REPORTS FROM ALL OVER THE WORLD.
500 PEOPLE IN THE COUNTRY OF SENZA, 800 IN THE REPUBLIC OF CAPRICI...
TOGETHER, THE KINGDOM OF BONANG AND BIS-CORO COUNTRY TOTALIZED 2800 VICTIMS...
DOLSEGNO
SENZA
SFORZAND
T.ERER
SPANA


DON'T YOU THINK SO, CLARI?
THE DAMAGE SEEMS TO BE APPROACHING OUR COUNTRY...

AS IF WE WERE BEING...
MOCKED...

SEVERAL HAVE COME FROM OUR NEIGHBORING COUNTRIES...
EVEN IN DAL SEGNO...?
SCRAPE...
PERCUSS, MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS


WHAT ON EARTH MUST HAVE HAPPENED
TO VANISH THIS MANY PEOPLE ...?
SFORZAND

YOUR NEPHEW'S LAST KNOWN LOCATION
WAS ALSO ONE OF THESE NEIGHBORING COUNTRIES
DEBITTO ...
HE TOOK ON THIS MISSION WHILE KNOWING THE RISKS ...
ALL I FEEL IS PRIDE...
Though I do hope he's alive...

BUT IN THESE CIRCUM-STANCES ...
OUR COUNTRY COULD BE TARGETED AT ANY MOMENT...

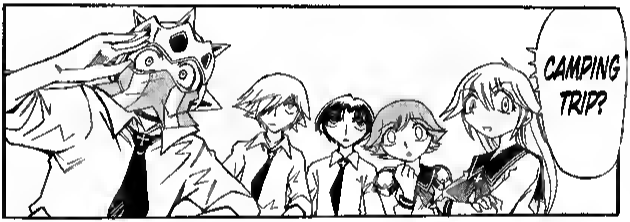
IN THESE CURRENT TIMES ...
AND FOR IT TO HAPPEN ..
OOOH
SEVERAL INCIDENTS AROUND THIS AREA.
ABDAMED
A FEW MONTHS AGO, THERE WERE
WHERE WE LOST CONTACT WITH DEBITTO..
IT'S NOT VERY FAR FROM THE AREA
O
DON'T YOU THINK THIS MIGHT BE TOO DANGEROUS, CLARI?
HAS MADE IT BACK SO FAR ..
NOT EVEN ONE MEMBER OF THE BLUE KREUZ UNITY

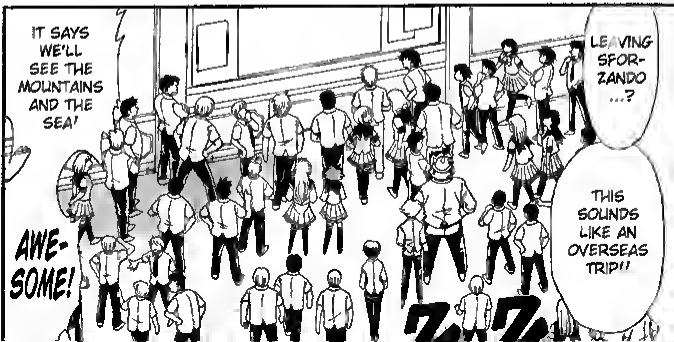
I WILL PRAY TO GOD ...
AND EXTINGUISH THESE GHOSTS
IN THE NAME OF THE CROSS ...
CRACK
AS IF WE'VE MADE ENEMIES OUT OF GHOSTS--
ALL OF THE MAGICORPS HAS BEEN PULLED FOR THIS SEARCH ...
BAM
EVEN SO...
ARE YOU REALLY DOING THIS? CLARI!
GO
BUT THEY'RE GONE WITHOUT A TRACE,
LIKE SMOKE IN THE WIND...

SFORZANDO SUMMER CAMP

THE YEARLY SUMMER CAMPING TRIP IS OBLIGATORY FOR ALL FRESHMEN

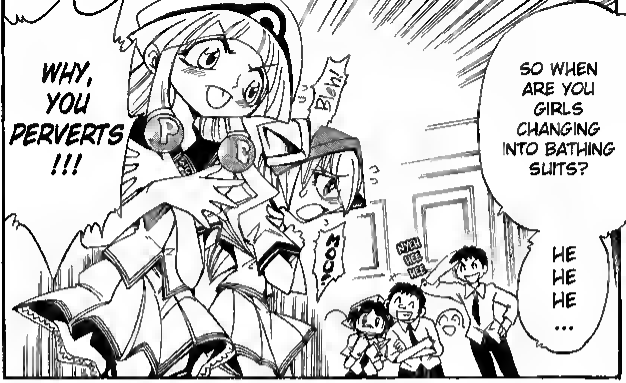
- DATE AND TIME: MIDDLE OF JULY - 10 DAYS TOTAL
- LOCATION: OUTSKIRTS OF SFORZANDO
- SUBJECT: LEAVING SFORZANDO AND TRAINING PRACTICAL SKILLS IN THE MOUNTAINS AND SEA



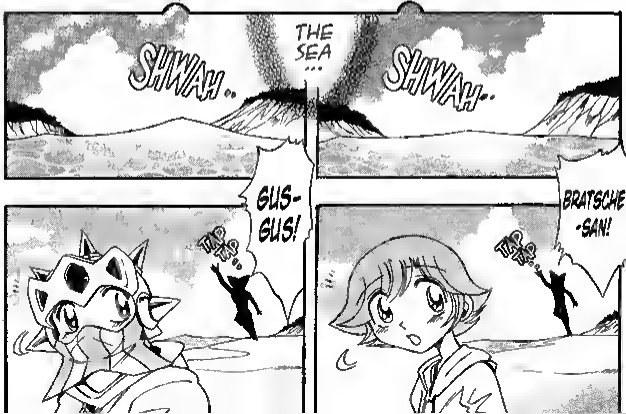


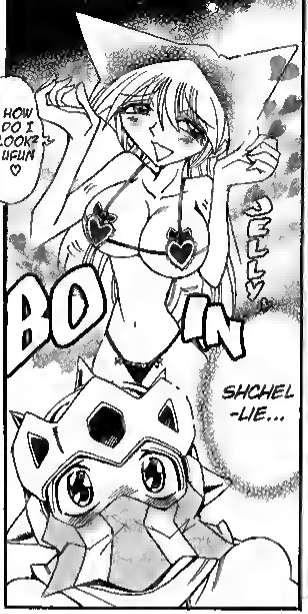
IF ALL THE FRESHMEN ARE GOING TO GO...
THAT'S LIKE 200 PEOPLE!
DAMN, THAT'S A LOT!
I WONDER WHAT KINDA CAMP IT'LL BE!
OH...

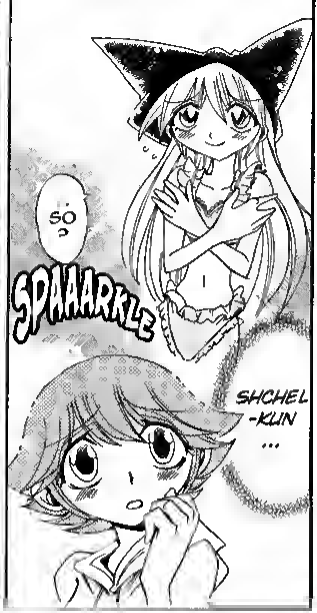
I THOUGHT IT'D BE CANCELLED THIS YEAR,
AFTER ALL THOSE INCIDENTS ...
IT'S CUSTOMARY TO HOLD THIS EVENT ONCE A YEAR.
THIS SEASON ARRIVED SO FAST ..
LUTE
ARE THEY REALLY GOING TO DO *THAT* ..?
I'M EXCITED JUST TO THINK ABOUT IT!
SUMMER IS FINALLY HERE!
WAH WAH..
SOUNDS LIKE FUN, CAMPING IN THE SUBURBS!
IT'S LIKE AN EARLY VACATION

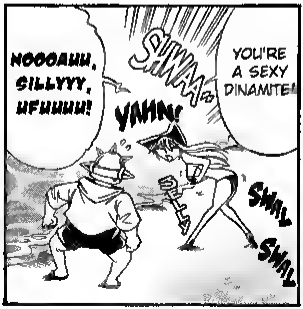

WHY, YOU PERVERTS !!!
BAM!
BOOM
SO WHEN ARE YOU GIRLS CHANGING INTO BATHING SUITS?
HE HE HE ...

BATHING SUIT ...
PYON
SUMMER ...


SHWAH..
THE SEA ...
SHWAH..
GUS-GUS!
TAP..
BRATSCHE -SAN!
TAP..

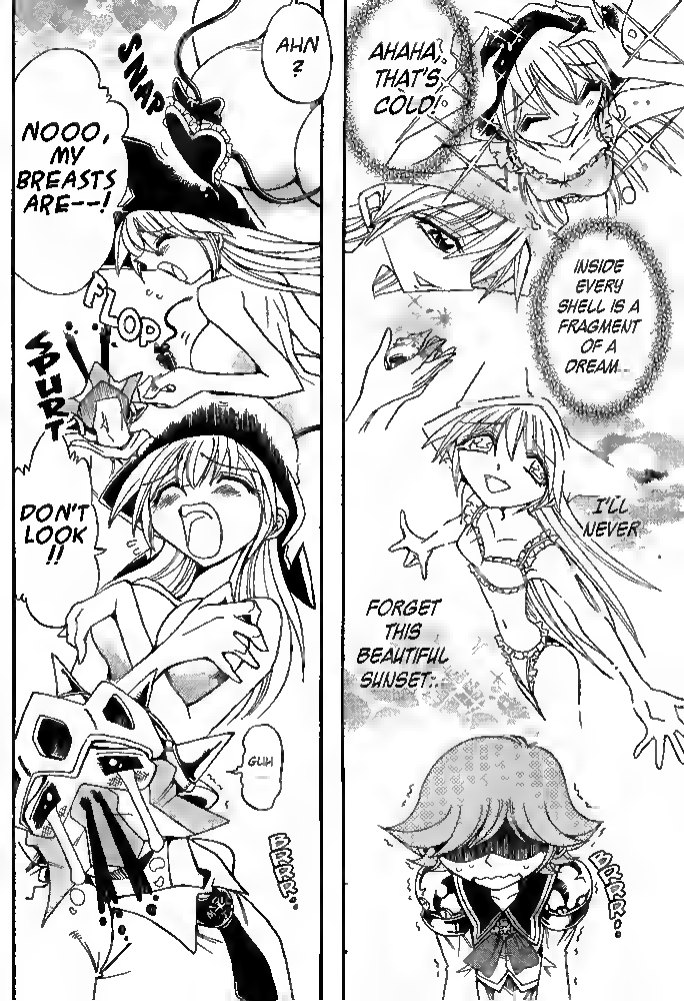

HOW DO I LOOK? UFUN ♡
BO
IN
JELLY
SHCHEL -LIE...


SO?
SPAAARKLE
SHCHEL -KUN ...

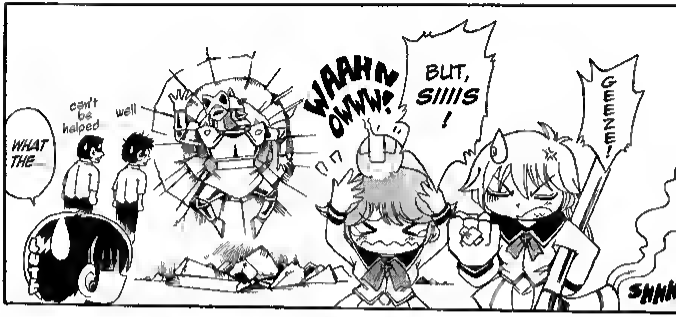

NOOOAHH, SILLYYY, UFUHHH!
SWAA
YAMN!
YOU'RE A SEXY DINAMITE!
SWAA
SWAA

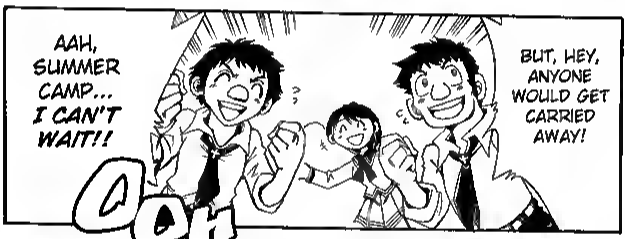
AH, NO THAT ...
YOU LOOK JUST LIKE A MERMAID ♡
SWAA
WHAT A CUTE BIKINI!

WITH THOSE WILD EYES~
DON'T STARE AT ME
JELLY
JELLY
SWAY SWAY
OH
TEE HEE ♡
FINALLY ... WE'RE AT THE SEA! ♡
PAU
SWA
WHA
MY BIKINI FEELS LOOSE ...
AHN, MY BREASTS ARE SHAKING ...
jiuuuuu
SQUIRT
JUST A LITTLE BIT... BOLDER ...
ARE MAKING ME FEEL
THE RIPPLES IN THE WATER
YOU ONLY EVER STARE AT MY BREASTS~ PERVERTED GUS-GUS!
SWAY SWAY
BOUN
n-no er ...
DROOL DROOL
MY LITTLE MERMAID ...
YOU'RE SO CUTE ...


AHAHA, THAT'S COLD!
INSIDE EVERY SHELL IS A FRAGMENT OF A DREAM...
I'LL NEVER FORGET THIS BEAUTIFUL SUNSET...
SHIVER.
SHIVER.
AHN?
SNAP
NOOO, MY BREASTS ARE--!
FLOP
SPURT
DON'T LOOK!!
GUH
SHIVER.
SHIVER.

SHE'S NOT A DUMB BROAD !!
ARRRGH! WHAT THE HELL IS UP WITH THIS HORRIBLE IMAGINE SPOT!!
MAYBE WE SHOULD CHALK IT UP TO THE DIFFERENCE BETWEEN MALE AND FEMALE PRIORITIES
THAT REALLY WAS HORRIBLE
Now it's just Gustav
SHCHEL-KUN IS NOT LIKE THAT AT ALL!
GO GO GO
WHAT!? YOU DARE INSULT MY BEAUTIFUL DELUSIONS !?
THEN I SHALL FIGHT TO DEFEND THE PURE CORE OF MY SOUL!
SHCHEL-KUN IS PURE AS THE DRIVEN SNOW, SO DON'T DEFILE HER IMAGE!!
FLASH
YOU TWO, STOP THIS STUPID FIGHT
OR ELSE !!
DAAAAH!!
WAAH!
THE FLYING


WHAT THE...
can't be helped
well
WAAHN OWW!
BUT, SIIIIS!
GEEZE!
SHHH

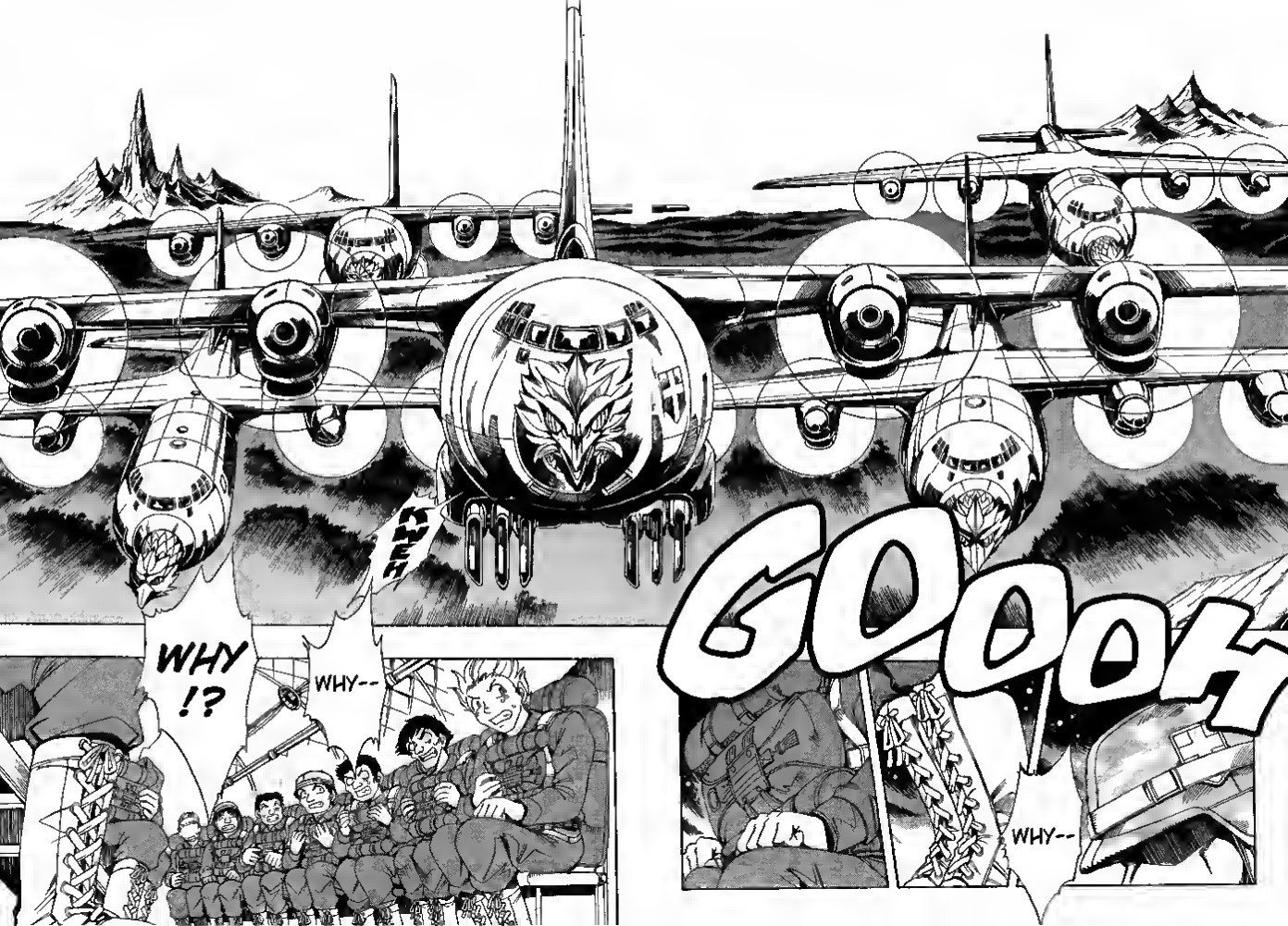

AAH, SUMMER CAMP... I CAN'T WAIT!!
BUT, HEY, ANYONE WOULD GET CARRIED AWAY!
OOH

THEY'RE FIGHTING OVER
THE ONE
SUCHEL-KUN IS
BUT...
GOOD GRIEF

Pants
Pants

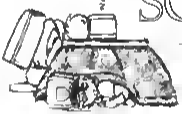
haw

!!


GOOOK
WHY--
WHY!?
WHY--

WHY ARE WE IN A WAR PLANE WEARING SURVIVAL EQUIPMENT AND PARACHUTES !?
GOH
ALL HANDS, PREPARE FOR LANDING !!
BECAUSE YOU'RE ENTERING SUMMER TRAINING CAMP!!
BAM
TRANSLATED AND EDITED BY ELANOR FAM
RAWS BY FINISTELA

KOTATSU WORKS SCANLATION



TRANSLATOR: ELANOR PAM
EDITOR: ELANOR PAM
RAWS BY FINISTELA

PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THIS FILE WITHOUT THE CREDITS PAGE.

NOTES FOR CHAPTER 33:

Just in case you doubted Gustav was a crazy-ass creep, Watanabe-sensei shows us what passes for romance in his warped little brain. Part of me is glad we'll never see Shchelile and her creepy monster breasts again. The other part thinks she's too hilarious to abandon.

Ignoring Gustav's batshit hentai fantasies, I would like to point out the cameos by Custard-kun and his manga's cast on page 13. Chances are, the other bg characters are from *Phantom: Dead or Alive*, but sadly all I know about that manga is that it involves planes.

PRINCESS CHOCO-PA

WHAT'S-HER-FACE, A SIZER-LIKE WARRIOR

CUSTARD-KUN AND HIS MIGHTY SWORD

I really am quite curious about Custard-kun, so if anyone has raws or is willing to scan them, I'd totally scanlate it.

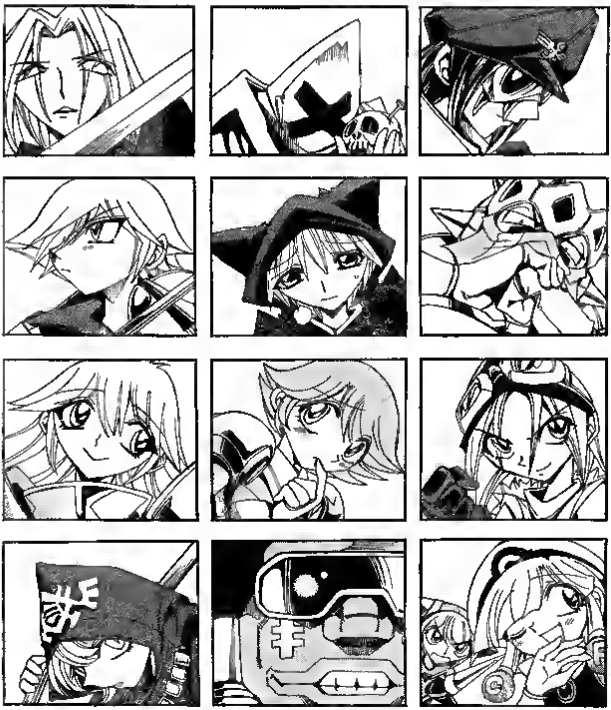
Also, I just thought I'd mention the fact that we are entering the best arc in the world of ever.

THE VIOLINIST OF HAMELN

Щелкунчик

~ Shchelkunchik ~

34th Movement TRAINING CAMP BEGINS



渡辺道明
WATANABE MICHIAKI

GOOOOO
OUR DESTINATION, PIZZICATO ISLAND, IS RIGHT OVER THERE...
WHAT !?
ALL HANDS, PREPARE FOR LANDING!

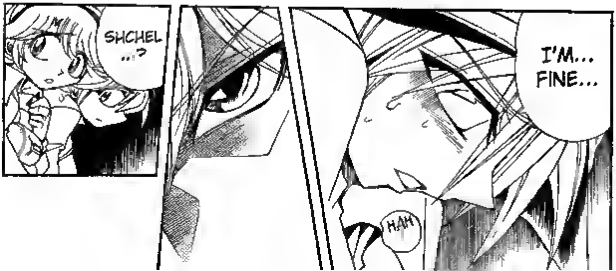
AND EVEN STRAP ON THESE PARACHUTES!
WEAR THESE CAMO UNIFORMS
WHAT!? YOU ALREADY MADE US BOARD THIS FREAKING WARPLANE,
WHAT THE HELL ARE YOU THINKING !!
DAAH!
WASN'T THIS SUPPOSED TO BE A LOT MORE FUN!?
WITH MOUNTAINS AND BEACHES !!
WASN'T THIS A SUMMER CAMP!?
WHO SAID THAT !?
LIKE HELL IT WAS !!
WAH!
DOOM

THERE ARE MANY CRUEL, CARNIVOROUS AND POISONOUS ANIMALS THERE, SO... DO BE CAREFUL ...
WHAT !?
GOOOH
THE GOAL OF YOUR MISSION IS TO SURVIVE PIZZICATO ISLAND.
WASN'T THIS A MAGIC SCHOOL !?
OH!
BRR
YOUR ONLY EQUIPMENT IS THIS SURVIVAL KNIFE!
EEEK!
BLARG
YUM, GOOD!! JUST LIKE CHICKEN BREAST!!
SNAKES TASTE BETTER WHEN EATEN RAW!
NOM NOM
RIP
AS FOR FOOD— THE RATS AND RABBITS IN THE AREA ARE EDIBLE WHEN PROPERLY COOKED!!
SPLORT
(CENSORED FOR CRUELTY)

URGH, SOUNDS USEFUL, BUT... NOT VERY ENCOURAGING ...
WARM AND NICE, BRAND NEW SLEEPING BAG!
Z Z
Z!
Ooh, what warm...
TURN
AND WHEN YOU NEED SLEEP... RIP THE PELT OFF A DEAD BEAR, CUT ITS NECK, HANDS AND FEET OPEN, TURN IT INSIDE OUT THROUGH THE ANUS AND WRAP YOURSELF IN IT. THIS WAY YOU'LL GET YOURSELF A FUZZY, SOFT,
OOZE OOZE
I'LL BEAT YOUR SORRY ASSES INTO SHAPE UNTIL YOU LOT STOP BEING JUST PIG FOOD !!
AND YOU'LL BE CALLING ME "SIR"!!!
FLASH
UNDERSTOOD, YOU SHITTY RECRUITS? THIS IS TRAINING CAMP !!
LOOM
EEEK!
DEMON SERGEANT!
UNDER-STOOD! SIR!!
OOH!
SIS . I... I DON'T WANT TO EAT A RABIT .
Poor thing
GEEZE, SO THIS IS WHAT THE CAMPING TRIP REALLY WAS ABOUT...

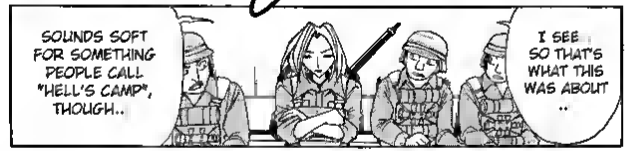
HAH
HAH

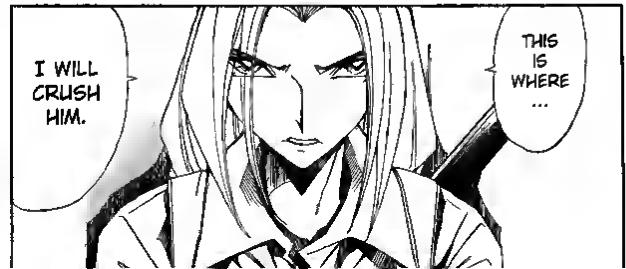
AH.. Y.. YES..
HAH HAH
SHCHEL... ARE YOU ALRIGHT? YOU LOOK SO PALE..


SHCHEL ...?
I'M... FINE...
HAH

THE MISSION WILL BE CONSIDERED COMPLETE!
GO
AND FINALLY, WHEN THERE'S ONLY 10 STUDENTS LEFT IN THE GAME,
OH!!
WILL BE ABLE TO ENLIST ...
THOSE REMAINING STUDENTS
Oh!

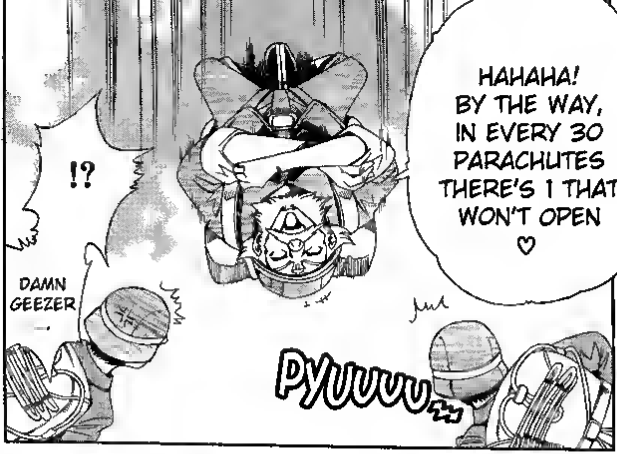
AS HIGH-RANKED KUU-CRUSADER CADETS !!
WE'LL BE ABLE TO--
ABOUT TIME!
WHAT !?
CHAT CHAT
THAT ELITE GROUP!
A... AWE-SOME!
OH


SOUNDS SOFT FOR SOMETHING PEOPLE CALL "HELL'S CAMP", THOUGH..
I SEE SO THAT'S WHAT THIS WAS ABOUT ..


I WILL CRUSH HIM.
THIS IS WHERE ...

YOU MUST FIGHT EACH OTHER TO YOUR LAST!
GRAB
OH, AND... IN ORDER TO "SURVIVE" THIS GAME,
THE ONE WHO STEALS THE MOST BADGES WILL ENTER IN A HIGHER RANK!
GULP
THE RULES ARE SIMPLE! IF THE SCHOOL BADGE YOU WEAR AROUND YOUR NECK IS STOLEN, YOU'RE OUT!
NOW GO! TO HELL!!
KA-GONG
NO MATTER HOW THEY WERE TAKEN!
GLUP
SHUNK!

GO AND CLIMB THE HILL TO GLORY, YOU SHITTY BRATS!!
GLARE
Eh?
TCH... WHAT A PAIN !!
THE OTHER CLASSES ARE ALSO BEING DROPPED!
SIIIIIIS !!
I HATE HEIGHTS !
EEEEK!
PYUUUM
SOMEBODY HEEELP!
GYAAAH!
Sqrrrr
PYUUUM
WAAAH!! HE DROPPED US!
WITH NO WARNING!


HAHAHA! BY THE WAY, IN EVERY 30 PARACHUTES THERE'S 1 THAT WON'T OPEN ♡
!?
DAMN GEEZER...
PyUUUU

THIS SURVIVAL GAME IS PLAYED IN TEAMS!
AND THERE'S ONE MORE THING I FORGOT TO MENTION...

BY ROOM-MATES.
YOU'LL WORK IN GROUPS OF 2.
AND THE GROUPS ARE FORMED ...

IF YOUR ROOMMATE DOESN'T "SURVIVE" TO THE END OF THE GAME ...
BOTH ARE DISQUA-LIFIED
WELL... IF THEY DIE FOR REAL, TOO BAD.
UH-OH! THE GROUND'S GETTING CLOSER...
FWOO
UWAH !!
ALREADY !?
O-- OPEN THE PARA-CHUTES!!
PULL
FLAP
FLAP
OH !
IT WORKS !
ARGH !!

IS NOT OPEN-ING!!
WAIT! MY PARA-CHUTE ...
PULL, PULL
WHOOOH
FINDING OUT HOW YOU DEAL WITH BAD LUCK IS ALSO ONE OF THIS CAMP'S PURPOSES!
HO, HO, HO! LUCK ALSO COUNTS AS STRENGTH!
[NOW GODDESS]
SNOWRAY!!
CHACK!
CHA-CHA-CHA-CHA
CHA-CHA-CHA-CHA
CHA-CHA-CHA-CHA

FWOH!!
HEY!
WOW, A SNOW-BOARD!
WHAT!?
LIKE A MAGIC BROOM !!
WHAT!? THAT GIRL CAN FLY WITH MAGIC ALREADY!?
CHEATER !!
HURRY UP!!
WHAT ARE YOU WAITING FOR!?
OPEN IT ALREADY!
PULL
PULL
SWISH!!
STROKE
HEY!

SHCHEL !!
M-MY PARA-CHUTE ...
IT... IT'S NOT WORKING ...
pull
WHAT !?
SCREW-

THE GROUND ...
TOO FAST !!
THAT FALLING SPEED IS NOT NORMAL!
GOOOH...
...IS GETTING CLOSER !!
THERE'S NO TIME!!
VA
ZAH
TUC

HP
SHIELD!!

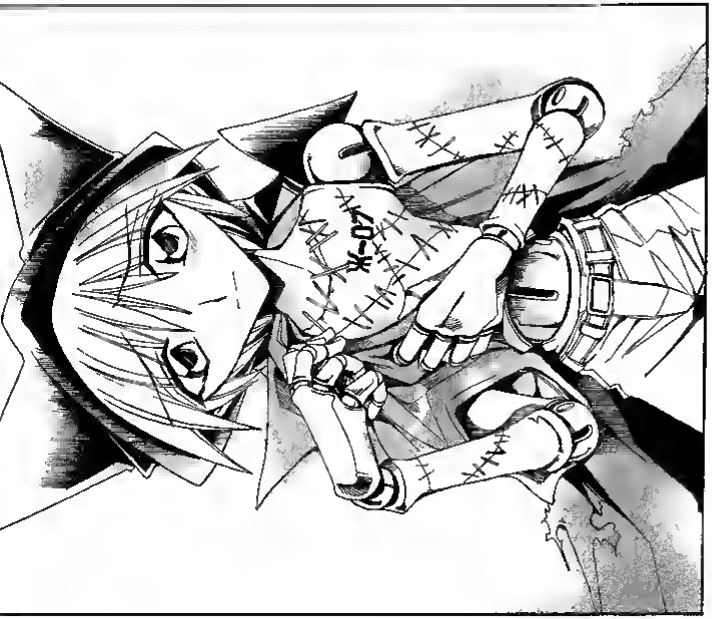
GR
TAKE MY HAND!
GAH!

CRASHhh
DO
GA
N
TCH
!!
PUSH
UGH..
SHUUEEEE!!

ANSWER ME!!
HEY!
ARE YOU ALRIGHT !?
SHCHEEEL!!
WHERE ARE YOU !?
CAN YOU HEAR ME!?
MY CLOTHES GOT ALL... RIPPED ...
IN... THE LANDING ...
I'M FINE ...
RUSTL
I'M HERE !!
BUT DON'T COME YET ...
OH! THANK GOOD-NESS ...

IF I DON'T... CHANGE ...
JUST... WAIT A BIT...
ALL... TORN, SO...
SURE ...
S...
I'LL COME OUT WHEN I'M DONE...
...WHY DON'T YOU TOO GET CHANGED ?
THE OTHERS ARE ALREADY LANDING.
CULSTE
TCH, WHAT A PAIN
.....

TRANSLATED AND EDITED BY ELANOR PAM
RAWS BY F.N STELA



Kotatsu Works Scanlation

TRANSLATOR: ELANOR PAM
EDITOR: ELANOR PAM
RAWS BY: FINISTELA

Please do not redistribute this file without the credits page

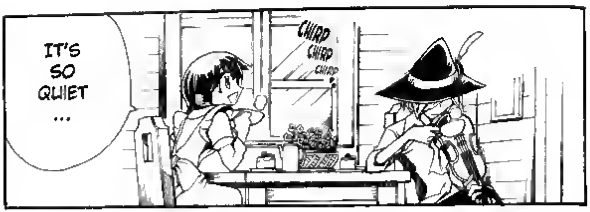
NOTES FOR CHAPTER 34:

Do I need to point out why I loved this chapter? What with Badass Horn Pipe, epic Bromance, Great's spontaneous heroics - he's kinda better at them than his father methinks. This chapter's crowning moment, however, is right there in the last page. Go back and read the manga from the start, all over again. Everything's just kinda different now, isn't it?

Now for specific commentary. Princess Choco-pa is right there in the first page. Great reminds me of Ichigo from Bleach in page 7. Snowboard-tan has some really obscure technique names (what's a Snowray?)

And I end this credits page with some epic Great action

YOUNG THE VIOLINIST OF HAMELN


IT'S SO QUIET ...
CHIRP CHIRP CHIRP

THE WAR AGAINST THE MAZOKU FEELS LIKE A FAIRY TALE...
SO PEACEFUL ...
KACHA

I WONDER HOW THE OTHERS HAVE BEEN...
RAIEL AND SIZER ...
what are they doing now ?
OCARINA-CHAN MUST HAVE GOTTEN SO BIG BY NOW ..

SAID HE'D RISK A "BOTH-EYED CHALLENGE" ...
NOW THAT I THINK ABOUT IT, RAIEL ..
AH... AAAH ...
HE-MOR-RING-ING!!
THIS IS TERRIBLE! MOST OF HIS BLOOD IS...
I WONDER HOW THAT WENT...?
GLUK GLUK
MISSUS, COULD YOU TELL US WHAT WENT ON HERE?
IS THERE A REASON FOR THAT OUTFIT?
RAIEL...!! HOLD ON, DON'T DIE...!! RAIEL...!
THE NOSEBLEED WON'T STOP! IT'S GETTING WORSE!
GLUK GLUK
I... I PUT ON MY MISS PANTHER COSTUME FOR HIM BUT THEN
D-DOH!
GRAW! I'LL EAT YOU!
BRR BRR

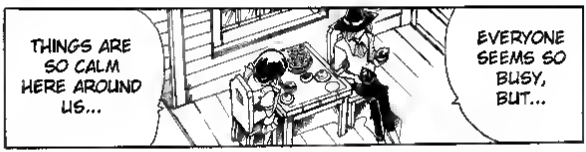
IT'S ALRIGHT... SIZER-SAN...
IT MADE ME HAPPY ...
THANK-FULLY ...
HAH HAH ?
ARIEEEEL!!
HER WHITE WINGS WEREN'T DYED BLOOD-RED...
QUICK, PREPARE FOR TRANS-FUSION!
IMBECILE! BRING IT IN A DIFF DRUM!
FALL
AGAIN
IT SEEMS HE'S ADMITTED INTO THE HOSPITAL AT LEAST ONCE A YEAR, THOUGH...
I HEARD HIS COUNTRY IS FULLY REBUILT, BUT...
AND WHAT ABOUT TROM, I WONDER?

WHEN DID THIS... WHYYYY !?
WHY DO I HAVE TO-- WITH CORNET OF ALL PEOPLE!?
BACK WHEN IT WAS JUST STARTED, HE SAID
—OR SOMETHING LIKE THAT—
TURNED INTO A WHOLE NEW PERSON ...
DEAR, I HAVE BROUGHT US SOME TEA!♡
BUT SINCE THEN, CORNET HAS ..
GLOWWW..
ALL THAT POISON IS NOW GONE...
AAH, THANKS ...
SHE'S GROWN INTO AN HONEST, SERIOUS, BEAUTIFUL WOMAN ...
PLEASE ENJOY THE CAKE AS WELL
THANKS FOR ALL THE HARD WORK! ♡

TROM, TOO, HAS GROWN
AND THE TEA IS HOT EARL GRAY!
SCRUB SCRUB
TODAY IT'S WALNUT TART WITH CHESTNUT CAKE!
TO HER, BUT...
THIS SURE AIN'T BAD ...
QUITE USED
GE FU FU FUH!!
GFUH
ROLL
UGH
SPLIT!
CHATTER CHATTER
FLAIL FLAIL
NO! ISN'T IT A MONTH TOO EARLY!?
IT'S HER SEIZURE!!
NO... NO WAY...
WHAT... WHAT AFFLICTS YOU, PRINCESS CORNET!?
SOUND THE AIR-RAID EVACUATION SIRENS!!
SPLAT
ROLL
SPLAT

SHGUARH
GROAN
F'LL
K:::LL
YOOOU
AAAAA!
BEEK!
WAH!
BOOM
GRRRR
BWOO
F... FOR CORNET'S SEIZURE TO COME SO SOON... AND SO STRONG...
FATHER... MOTHER... GIVE ME STRENGTH ...
DO YOUR BEST, TROM!!
DON'T LOSE, TROM ...
SHE EMANATES SUCH AN EVIL AURA...!!
WILL I BE ABLE TO STOP HER!?

SHWO
OH
TROM, TOO, KEEPS GOING IN AND OUT OF HOSPITALS
IIII WIIILL DEVOOUR YOOOU AAAALL
UOOOOOAH BURRRRN!! CRY! SCISSOR SLASH!!
Pa-ineh!
TSUTSUTSUTSU


THINGS ARE SO CALM HERE AROUND US...
EVERYONE SEEMS SO BUSY, BUT...

THE OTHER CHILDREN ARE STUDYING HARD...
THE OLDER BOYS HAVE ALL GRADUATED AND FOUND THEIR FIRST JOBS...

I WONDER HOW GREAT IS DOING?
HE'S A HANDFUL, JUST LIKE YOU...
LUTE'S WITH HIM, SO HE'S SURE TO BE FINE, BUT STILL...

FLUTE ...
I UNDER-STAND...

YOU MUST BE FEELING LONELY,
EH ?
NOW THAT THE CHILDREN ARE GROWN

Y... YES, WELL...
THERE WERE SO MANY
THAT I GOT USED TO HAVING THEM UNDERFOOT, BUT YES A BIT...
SWEAT

CUTE LITTLE BABIES... RIGHT? ...
TO THE TIME WHEN THEY WERE.
THEY WERE ALL...
TINY LIKE THIS...
AND I CAN'T GO BACK...
IS THAT SO...
.....
EH!? WAIT, WHAT !?
GRAB
IN THAT CASE I'LL TAKE YOU BACK MYSELF!!
EEEEEH!! WHAT ARE YOU SAYING !!?
so I'm giving you them!!
YOU WANTED BABIES !!
DASH

DAAAH! WHAT KIND OF LOW-BROW JOKE IS THAT!!
HAMEL & FLUTE'S LOVE DEMO
4KSH
DON'T WORRY, MY MAGICAL INSTRUMENT IS CHESTRA-LEVEL!!
BUT YOU KNOW THAT MUCH
...DID ANY OF THE BABY-RAISING YOURSELF !!
SHUU
UH IN THIS CASE
AND CUT THIS OUT! YOU NEVER ...
AAH... IT'S BETTER THAN THE MONKEY OR THE TURTLE COSTUME, BUT STILL ...
IT'S SO EROTICALLY DISAP-POINTING
CHARAAAH
Chopin
IF YOU DON'T FEEL LIKE IT THEN I'LL MAKE SURE YOU GET IN THE MOOD
BY PLAYING CHOPIN'S "NURSE PIANO SONATA"!!
NOW TURN INTO A SEXY NURSE!!
SHUUU
POUT POUT
as for not showing up for so long, Chopin, too, is being turned into a nurse

"HUSBAND OUTSIDE IS PEACE INSIDE"!!
BESIDES, HAVE YOU NEVER HEARD OF THIS PROVERB !?
DOESN'T THAT MEAN THE TOTAL OPPOSITE OF THIS!?
BAM
THEN GIVE ME SOME PACHINKO MONEY!
HOW MUCH DEBT DO YOU INTEND TO SINK SFORZANDO IN!!
THIS TIME, MY HERO'S LUCK IS SURE TO COME THROUGH!
DON'T WORRY! I'LL GIVE BACK TWICE THE MONEY I'VE SPENT SO FAR!
NOOOO.. FLUTE. MISSUS..
IF YOU GO PLAY PACHINKO I'M DIVORCING ON THE SPOT!
ALL HAIL QUEEN FLUTE!! EVILEST OF ALL!
ACT MORE LIKE A QUEEN AND ALL!
IT'S OKAY, JUST RAISE THE TAXES!

Kotatsu Works Scanlation

TRANSLATOR: ELANOR PAM
EDITOR: ELANOR PAM
RAWS BY YADARU
(KUROKICHII.LIVEJOURNAL.COM)

Please do not redistribute this file without the credits page

NOTES FOR VOLUME 4 EXTRAS:

These extras sure had some brain-breaking spots. Thanks to serizawa at the Mangahelpers forum for the help all those lines

The cover comic shows us Princess Choco-pa and What's-her-face, who is apparently a Dragoon Rider. Unfortunately I couldn't express it in the translation very well, but she actually says "death" in place of "desu" during her screaming fit in the last pannel. After all, like all girly girls, Choco-pa ends all her lines with "desu wa~" (or would it be "death wa"?)

Here we learn how Ocarina came to be. Rahel kept at least one eye closed. Comet still turns into an eldrich abomination every now and then (but never forgets to say her "desu wa"s.) But the best part, to me, was getting to see Hamel's older children looking all dashing and handsome in their military uniforms. I hope they'll show up in the main manga! Maybe we can guess where they work by looking at their armor?

I hope we get to see more of Hamel and Flute's home life. It looks so peaceful, and yet so hilarious! It sure looks like Hamel gets in less debt the more babies he makes. Hm.